

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014  
+ 44 1793 842200

Plantronics Accoustics Italia Srl  
Milan, Italy  
Numero Verde: 800 950934  
+ 39 02951 1900

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, The Netherlands  
Tel: (0)800 PLANTRONICS  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, Spain  
Tel: 902 41 51 91  
+ 34 91 640 47 44

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand, France  
No Indigo: 0825 0825 99  
+33 1 41 67 4141

Plantronics MEEA Sales Region  
London, UK  
Tel: +44 208 349 3579

Plantronics GmbH  
Hürth, Germany  
Tel: 0800 9323400  
+ 49 22 33 3990  
Österreich: 0800 242500  
Schweiz: 0800 932 340

Nordic Region  
Finland 0201 550 550  
Sverige 031 289 200  
Danmark 44 35 05 35  
Norge 23 17 3770

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane, Wootton Bassett,  
Wiltshire SN4 8QQ, ENGLAND

www.plantronics.com



© 2002 Plantronics Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design,  
Plantronics and the logo design combined are registered trademarks of Plantronics Inc.  
in the United States and various other countries.

36254-01 Rev. C

## HL10 TELEPHONE HANDSET LIFTER

User Guide

Benutzerhinweise

Brugsanvisning

Manual del usuario

Notice d'utilisation

Manuale d'istruzioni

Brukerveiledning

Gebruiksaanwijzing

Guia do utilizador

Käyttöopas

Bruksanvisning



# Plantronics 2 year Warranty and Repair Service



www.onedirect.fr

Numéro Vert  
0 800 72 4000

58 Av de Rivesaltes  
66240 St Esteve  
tel. +33(0)468 929 322  
fax +33(0)468 929 333

Appel Gratuit

58 Av de Rivesaltes  
66240 St Esteve  
tel. +33(0)468 929 322  
fax +33(0)468 929 333

58 Av de Rivesaltes  
66240 St Esteve  
tel. +33(0)468 929 322  
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es

902 30 32 32

Av Diagonal 618 8° D  
08021 Barcelona  
tel. +34 93 241 38 90  
fax +34 93 241 37 92

Av Diagonal 618 8° D  
08021 Barcelona  
tel. +34 93 241 38 90  
fax +34 93 241 37 92

Av Diagonal 618 8° D  
08021 Barcelona  
tel. +34 93 241 38 90  
fax +34 93 241 37 92

Av Diagonal 618 8° D  
08021 Barcelona  
tel. +34 93 241 38 90  
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it

02 365 22 990

Via Caracciolo 20  
20155 Milano  
tel. +39 02 365 22 990  
fax +39 02 365 22 991

Via Caracciolo 20  
20155 Milano  
tel. +39 02 365 22 990  
fax +39 02 365 22 991

Via Caracciolo 20  
20155 Milano  
tel. +39 02 365 22 990  
fax +39 02 365 22 991

Via Caracciolo 20  
20155 Milano  
tel. +39 02 365 22 990  
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt

800 780 300

Av. da Liberdade nº 9 - 7º  
1250-139 Lisboa  
tel. 800 780 300  
fax 800 780 301

Av. da Liberdade nº 9 - 7º  
1250-139 Lisboa  
tel. 800 780 300  
fax 800 780 301

Av. da Liberdade nº 9 - 7º  
1250-139 Lisboa  
tel. 800 780 300  
fax 800 780 301

Av. da Liberdade nº 9 - 7º  
1250-139 Lisboa  
tel. 800 780 300  
fax 800 780 301



## Plantronics 2 year Warranty and Repair Service

UK • Products under warranty are replaced free of charge.  
• All units serviced to full production standards using original factory parts.  
0800 410014

D • Produkte innerhalb der Garantiezeit werden kostenfrei repariert oder ersetzt.  
• Der Service erfolgt gemäß den Produktionsstandards unter Verwendung von Originalteilen.  
02222/8302-134

DK • Produkter dækket af garanti vil blive ombyttet uden beregning.  
• Alle enheder efterseres i henhold til produktionsstandarder og ved brug af originale fabrikdele.  
+45 44 35 05 35

E • Los productos en periodo de garantía serán reparados libre de cargos.  
• Todas las unidades preparadas según estándares de funcionamiento a pleno rendimiento con piezas originales de fábrica.  
902 415191

F • Les produits sous garantie sont remplacés gratuitement.  
• Réparations répondent aux normes de production et mettent en œuvre des pièces d'origine.  
0825 0825 99

I • I prodotti in garanzia verranno sostituiti gratuitamente.  
• L'assistenza di tutte le unità viene effettuata in conformità con gli standard di produzione utilizzando parti di ricambio originali.  
02 9511900

N • Produktet erstattes gratis i garantiperioden.  
• Alt utstyr er overhålt med originaldelar og holder produksjonsstandard.  
+47 23 17 37 70

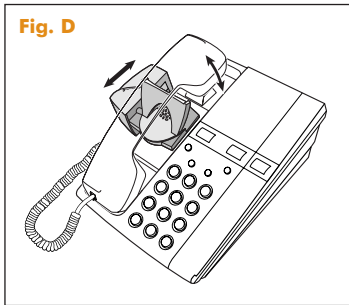
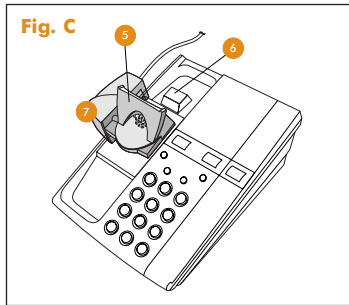
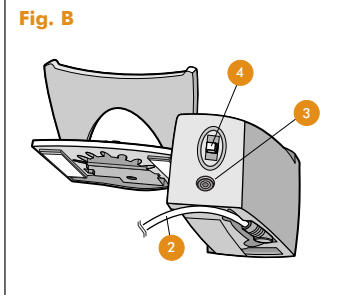
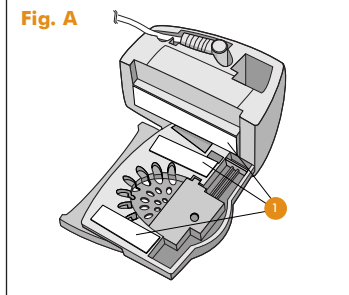
NL • Producten die onder de garantie vallen, worden kosteloos vervangen.  
• Alle units voldoen volledig aan de productie-eisen en zijn vervaardigd van originele fabrieksonderdelen.  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

P • Os produtos cobertos pela garantia são substituídos gratuitamente.  
• Todas as unidades recebem assistência técnica em conformidade com os standards de produção utilizando peças de fábrica originais.  
+34 91 6404744

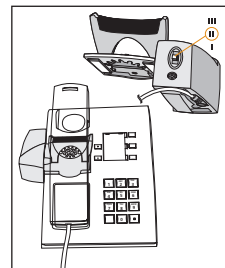
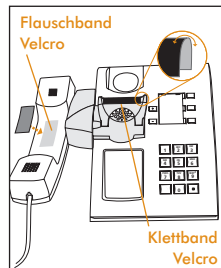
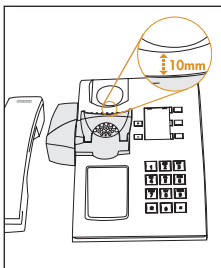
SF • Takuunalaiset vikaantuneet tuotteet vaihdetaan.  
• Kaikki yksiköt huolletaan täysin tuotantovaatimusten mukaan. Varaosina käytetään vain alkuperäisiä osia.  
+358 9 88 16 85 20

S • Produkter med gällande garanti byts ut utan kostnad.  
• Alla enheter uppfyller produktionsstandarderna och består av originaldelar.

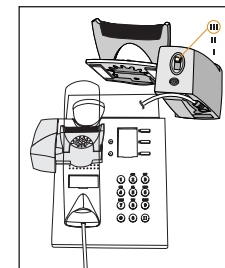
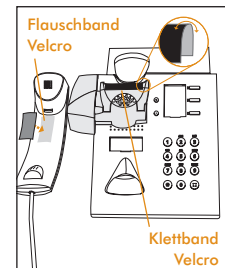
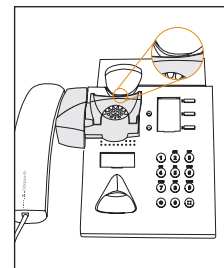
Megalans:  
+46 31 55 88 00  
Anovo:  
+46 26 17 30 40



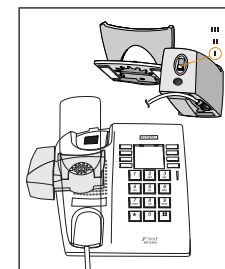
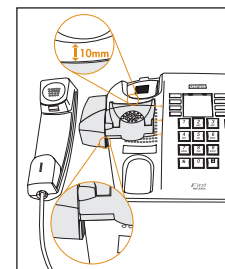
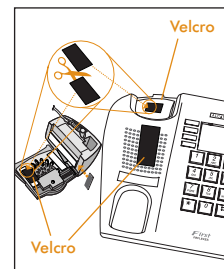
SIEMENS OPTISET



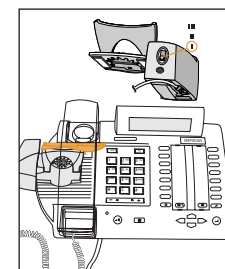
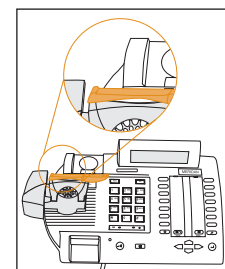
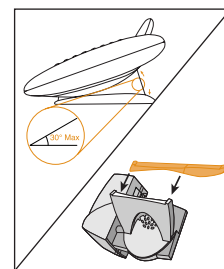
DT OCTOPHON



ALCATEL REFLEX



NORTEL MERIDIAN



<b>UK</b>	ENGLISH	Page 5-10
<b>D</b>	DEUTSCH	Seite 11-16
<b>DK</b>	DANSK	Side 17-22
<b>E</b>	ESPAÑOL	Página 23-28
<b>F</b>	FRANÇAIS	Page 29-34
<b>I</b>	ITALIANO	Pagina 35-42
<b>N</b>	NORSK	Side 43-48
<b>NL</b>	NEDERLANDS	Pagina 49-54
<b>P</b>	PORTUGUÊS	Página 55-60
<b>SF</b>	SUOMI	Sivut 61-66
<b>S</b>	SVENSKA	Sida 67-72

# WELCOME

The background of the page is a solid orange color. In the center, there is a faint, semi-transparent image of a Plantronics HL10 handset lifter, which is a white plastic device designed to hold a telephone handset. A telephone handset is also visible, resting on the lifter. The lifter has the Plantronics logo on its side.

## HL10 Telephone Handset Lifter

Thank you for selecting the HL10 Telephone Handset Lifter from Plantronics.

The HL10 handset lifter is designed to lift and lower the handset of a telephone in conjunction with compatible Plantronics corded and cordless amplifiers.

This user guide provides instructions on the installation and usage of your telephone handset lifter.

[www.plantronics.co.uk](http://www.plantronics.co.uk)

UK

D

DK

E

F

I

N

NL

P

SF

S

## DIAGRAM KEY

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 Adhesive Mounting Tape | 5 Lifting Pad          |
| 2 Power Cable            | 6 Telephone Hookswitch |
| 3 Accessory Port         | 7 Motor Housing        |
| 4 Lifter Height Switch   |                        |

For Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex and Nortel Meridian series telephones, please refer to Pages 2 and 3 for additional installation information.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions before use:

- The purpose of the HL10 handset lifter is to lift and lower a telephone handset in conjunction with a compatible Plantronics amplifier. It should not be used for any other purpose.
- To ensure safe operation, install, adjust and operate the HL10 handset lifter according to these instructions.
- Do not operate or locate this product in a damp environment.
- Keep fingers and other objects clear of the lifting pad.
- Locate the telephone and handset lifter in an area where normal operation will not be impeded. Only the telephone handset should rest on the lifter. Any additional weight may prevent it from working.
- Do not open the case of the HL10. It requires no maintenance and contains no user serviceable parts. The HL10 handset lifter has a 2-year warranty. For details contact your supplier.
- Before cleaning the HL10 handset lifter, disconnect the AC power adapter and remove the amplifier from the telephone. Use a damp cloth for cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaners. Ensure the product is dry before reconnecting.
- For year of manufacture please refer to the HL10 date label.
- The equivalent continuous sound pressure level produced by the HL10 handset lifter is less than 70dB(A) measured at 1m from the case.

## HL10 TELEPHONE HANDSET LIFTER

The HL10 telephone handset lifter is designed to lift and lower the handset of a telephone in conjunction with compatible Plantronics corded and cordless amplifiers. When activated it automatically lifts most standard telephone handsets off the hookswitch.

## INSTALLATION OF THE HL10 WITH THE A20/A22 AMPLIFIER

1. Remove the handset lifter from the packaging and identify the components as detailed in the diagrams A-D on Page 2.
2. **IMPORTANT** – Do not remove the backing from the adhesive mounting tape until directed to do so.
3. Remove the accessory deck cover from the A20/A22 amplifier and then disconnect the power cable from the AC adapter port. Plug the power cable of the handset lifter into the accessory port on the amplifier and turn the jack plug to the left so that it lies flat. Then reconnect the power supply and replace the accessory deck cover, ensuring that all the cables are neatly arranged. **NOTE** – if using an On-line Indicator in conjunction with your amplifier this must be disconnected from the amplifier and plugged into the accessory port on the handset lifter.
4. Position the HL10 under the telephone handset close to the hookswitch and remove a small section of the backing from the adhesive mounting tape to temporarily position the lifter. It is not necessary to secure the lifter using all 3 sections of tape – select the one most suitable for your telephone.
5. When the lifter is in position you can test its operation by pressing the headset/handset button on your amplifier. This will activate the lifter and raise the handset. You will now hear a dial tone in your headset. The On-line Indicator, if fitted, will also flash.
6. The lifter height switch has three positions - low, medium and high. Choose the lowest setting which allows the lifter to raise the handset clear of the hookswitch. After selecting the height, press the headset/handset button several times to ensure correct alignment of the handset lifter and free movement of the handset.
7. Once you have determined the appropriate position of the lifter, remove the remaining backing from the adhesive mounting tape and press the lifter firmly into place.

## TO MAKE A CALL WHILST WEARING A HEADSET

- A. Press the headset/handset button on your amplifier. This instructs the lifter to raise the telephone handset from the hookswitch. When you hear the dial tone in your headset, dial the number in the usual way.
- B. When your call is complete, press the headset/handset button again to lower the handset and end the call.

## TO RECEIVE A CALL WHILST WEARING A HEADSET

- A. When the telephone rings, you will hear a beep in your headset (If this does not happen refer to the Troubleshooting section of this user guide). Press the headset/handset button on your amplifier. This instructs the lifter to raise the telephone handset from the hookswitch and switches the call to your headset.
- B. When your call is complete, press the headset/handset button again to lower the handset and end the call.

## INSTALLATION OF THE HL10 WITH CORDLESS AMPLIFIERS

1. Remove the handset lifter from the packaging and identify the components as detailed in the diagrams A-D on Page 2.
2. **IMPORTANT** – Do not remove the backing from the adhesive mounting tape until directed to do so.
3. Disconnect the amplifier from the power supply. Plug the power cable of the handset lifter into the accessory port on the amplifier and then reconnect the power supply. **NOTE** – if using an On-line Indicator in conjunction with your amplifier this must be disconnected from the amplifier and plugged into the accessory port on the handset lifter.
4. Position the HL10 under the telephone handset close to the hookswitch and remove a small section of the backing from the adhesive mounting tape to temporarily position the lifter. It is not necessary to secure the lifter using all 3 sections of tape – select the one most suitable for your telephone.
5. When the lifter is in position you can test its operation. Ensure your cordless base unit is in headset mode. Press the "talk" button on your remote unit (or headset if applicable). This will activate the lifter and raise the handset. You will now hear a dial tone in your headset. The On-line indicator, if fitted, will also flash.

6. The lifter height switch has three positions - low, medium and high. Choose the lowest setting which allows the lifter to raise the handset clear of the hookswitch. After selecting the height, press the "talk" button several times to ensure correct alignment of the handset lifter and free movement of the handset.
7. Once you have determined the appropriate position of the lifter, remove the remaining backing from the adhesive mounting tape and press the lifter firmly into place.

## TO MAKE A CALL WHILST WEARING A HEADSET

- A. Press the "talk" button on your remote unit (or headset if applicable). This will instruct the lifter to raise the telephone handset from the hookswitch, and switches the call to your headset. When you hear the dial tone in your headset, dial the number in the usual way.
- B. When your call is complete, push the "talk" button again to lower the handset and end the call.

To use the handset, ensure that the amplifier is in handset mode and use the handset in the normal way.

## TO RECEIVE A CALL WHILST WEARING A HEADSET

- A. When the telephone rings the lifter will recognise this and you will hear a beep in your headset and remote unit. (If this does not happen refer to the Troubleshooting section of this user guide).
- B. Press the "talk" button on your remote unit (or headset if applicable). This instructs the lifter to raise the telephone handset from the hookswitch and switches the call to your headset.
- C. When your call is complete, push the "talk" button again to lower the handset and end the call.

To use the handset, ensure that the amplifier is in handset mode and use the handset in the normal way.

**PROBLEM**

*I cannot hear a dial tone in my headset.*

*Press the headset/handset button on your amplifier or the talk button on your remote unit (or headset if applicable).*

*Ensure the lifter height switch is correctly positioned to lift the handset clear of the hookswitch.*

**PROBLEM**

*I can hear a ring on the telephone but not in my headset.*

*When using the handset lifter in conjunction with a telephone with selectable ringing tones, it may be necessary to switch between tones to identify the one most suited to the HL10's ring detect circuitry.*

*The ringer volume of your telephone may need to be adjusted.*

**PROBLEM**

*The lifter does not raise the handset clear of the hookswitch.*

*Adjust the lifter height switch between the 3 positions to find the most suitable for your telephone.*

**WARRANTY AND SERVICE**

- Plantronics guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
- This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide, and serviced at an approved Plantronics Service Centre. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
- This does not affect your statutory rights.

# WILLKOMMEN

## HL10 Telefonhörer-Lifter

Vielen Dank, dass Sie sich für den HL10 Telefonhörer-Lifter von Plantronics entschieden haben.

Der HL10 Lifter eignet sich zum Abheben und Absenken eines Telefonhörers in Verbindung mit einem kompatiblen Verstärker von Plantronics mit und ohne Kabel.

Dieses Benutzerhandbuch enthält Hinweise zu Montage und Gebrauch des Telefonhörer-Lifters.

[www.plantronics.de](http://www.plantronics.de)

## ABBILDUNGSSCHLÜSSEL

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1 Klebeband für Montage | 5 Abhebevorrichtung |
| 2 Netzkabel             | 6 Telefongabel      |
| 3 Zubehöranschluss      | 7 Motorgehäuse      |
| 4 Schalter Abhebehöhe   |                     |

Für zusätzliche Informationen zur Installation von Siemens Optiset-, DT Octophon-, Alcatel Reflex- und Nortel Meridian Reihenanlagen sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.

## WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor Gebrauch durch:

- Der HL10 Lifter ist zum Abheben und Absenken eines Telefonhörers in Verbindung mit einem kompatiblen Verstärker von Plantronics vorgesehen. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Um eine sichere Bedienung zu gewährleisten, installieren, regulieren und bedienen Sie den HL10 Lifter gemäß den nachfolgenden Anleitungen.
- Bedienen oder platzieren Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.
- Vermeiden Sie es, die Abhebevorrichtung während des Betriebs mit den Händen oder mit Gegenständen zu berühren.
- Stellen Sie das Telefon und den Lifter in einem Bereich auf, in dem ein normaler Betrieb gewährleistet ist. Nur der Telefonhörer darf auf dem Lifter abgelegt sein. Ein zusätzliches Gewicht kann die Funktion des Lifters beeinträchtigen.
- Das Gehäuse des HL10 darf nicht geöffnet werden. Es muss nicht gewartet werden und enthält keine Teile, die vom Benutzer zu warten sind. Der HL10 Lifter hat eine Garantiezeit von 2 Jahren. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Vertriebspartner.
- Bevor Sie den HL10 Lifter reinigen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und trennen Sie die Verbindung von Verstärker und Telefon. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays. Achten Sie darauf, dass das Gerät trocken ist, bevor Sie es wieder anschließen.
- Das Herstellungsjahr entnehmen Sie bitte dem HL10 Datumsaufkleber.
- Der durch den HL10 Lifter erzeugte äquivalente kontinuierliche Schalldruckpegel liegt bei einer Entfernung vom Gehäuse von 1 Meter unter 70dB(A).

## HL10 LIFTER

Der HL10 Lifter ist zum Abheben und Absenken eines Telefonhörers in Verbindung mit einem kompatiblen Verstärker von Plantronics mit und ohne Kabel vorgesehen. Sobald die Vorrichtung aktiviert ist, hebt sie den Hörer bei den meisten Standardtelefonen von der Gabel ab.

## INSTALLATION DES HL10 MIT A20/A22-VERSTÄRKER

1. Nehmen Sie den Handhörer-Lifter aus der Verpackung und identifizieren Sie die Komponenten, die in den Diagrammen A-D auf S.2 dargestellt sind.
2. **WICHTIG** – Entfernen Sie die Folie vom Klebeband erst dann, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
3. Entfernen Sie die Abdeckung von der Zubehörkonsole des A20/A22-Verstärkers und trennen Sie das Netzkabel vom Netzanschluss. Stecken Sie das Netzkabel des Lifters in den Zubehöranschluss am Verstärker, und drehen Sie den Stecker nach links, sodass er flach anliegt. Schließen Sie das Netzkabel wieder an die Stromversorgung an, und bringen Sie die Abdeckung wieder an der Zubehörkonsole an. Achten Sie darauf, dass alle Kabel übersichtlich angeordnet sind. **HINWEIS** – wenn Sie eine Verbindungsanzeige mit dem Verstärker verwenden, muss diese am Verstärker abgezogen und in den Zubehöranschluss am Lifter gesteckt werden.
4. Stellen Sie den HL10 unter dem Telefonhörer in der Nähe der Telefongabel auf und entfernen Sie ein kleines Stück Folie vom Klebeband, um den Lifter vorübergehend zu fixieren. Der Lifter braucht nicht mit allen 3 Klebebandflächen gesichert zu werden – wählen Sie einfach die für das Telefon am besten geeignete Klebefläche.
5. Sobald der Lifter positioniert ist, können Sie dessen Funktion überprüfen, indem Sie den Headset/Handhörer-Schalter am Verstärker drücken. Der Lifter wird dadurch aktiviert und hebt den Hörer ab. Sie hören nun einen Wählton über das Headset. Falls vorhanden, blinkt auch die Verbindungsanzeige.
6. Der Schalter für die Abhebehöhe kann auf drei Positionen gestellt werden: niedrig, mittel, hoch. Wählen Sie die kleinste Einstellung, bei der der Lifter den Hörer richtig von der Gabel abhebt. Nachdem Sie die Höhe eingestellt haben, drücken Sie den Headset/Handhörer-Schalter mehrfach, um die richtige Ausrichtung des Lifters und die Bewegungsfreiheit des Hörers zu überprüfen.

7. Sobald Sie die geeignete Position für den Lifter gefunden haben, entfernen Sie die restliche Folie vom Klebeband und drücken Sie den Lifter fest nach unten.

### ANRUFEN MIT EINEM HEADSET

- A. Drücken Sie den Headset/Handhörer-Schalter am Verstärker. Der Lifter hebt daraufhin den Telefonhörer von der Gabel ab. Wenn Sie über das Headset den Wählton hören, wählen Sie die gewünschte Nummer.
- B. Wenn Sie den Anruf beenden möchten, drücken Sie den Headset/Handhörer-Schalter erneut, um den Hörer abzusenken und die Verbindung zu trennen.

### ANRUF MIT DEM HEADSET ANNEHMEN

- A. Wenn das Telefon klingelt, hören Sie einen Piepton über das Headset. (Falls dies nicht geschieht, sehen Sie im Abschnitt „Fehlerbeseitigung“ in diesem Handbuch nach.) Drücken Sie den Headset/Handhörer-Schalter am Verstärker. Der Lifter hebt daraufhin den Telefonhörer von der Gabel ab, und das Gespräch wird auf das Headset umgeleitet.
- B. Wenn Sie den Anruf beenden möchten, drücken Sie den Headset/Handhörer-Schalter erneut, um den Hörer abzusenken und die Verbindung zu trennen.

### INSTALLATION DES HL10 MIT KABELLOSEM VERSTÄRKER

1. Nehmen Sie den Handhörer-Lifter aus der Verpackung und identifizieren Sie die Komponenten, die in den Diagrammen A-D auf S.2 dargestellt sind.
2. **WICHTIG** – Entfernen Sie die Folie vom Klebeband erst dann, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
3. Trennen Sie den Verstärker von der Stromversorgung. Stecken Sie das Netzkabel des Lifters in den Zubehöranschluss am Verstärker, und schließen Sie das Netzkabel wieder an die Stromversorgung an.  
**HINWEIS** – wenn Sie eine Verbindungsanzeige mit dem Verstärker verwenden, muss diese am Verstärker abgezogen und in den Zubehöranschluss am Lifter gesteckt werden.
4. Stellen Sie den HL10 unter dem Telefonhörer in der Nähe der Telefongabel auf und entfernen Sie ein kleines Stück Folie vom Klebeband, um den Lifter vorübergehend zu fixieren. Der Lifter braucht nicht mit allen 3 Klebebandflächen gesichert zu werden – wählen Sie einfach die für das Telefon am besten geeignete Klebefläche.

5. Sobald der Lifter richtig positioniert ist, können Sie dessen Funktion überprüfen. Achten Sie darauf, dass die kabellose Basiseinheit auf Headset-Modus geschaltet ist. Drücken Sie die Taste „Talk“ (Sprechen) an der Fernbedienung (bzw. am Headset). Der Lifter wird dadurch aktiviert und hebt den Hörer ab. Sie hören nun einen Wählton über das Headset. Falls vorhanden, blinkt auch die Verbindungsanzeige.

6. Der Schalter für die Abhebehöhe kann auf drei Positionen gestellt werden: niedrig, mittel, hoch. Wählen Sie die kleinste Einstellung, bei der der Lifter den Hörer richtig von der Gabel abhebt. Nachdem Sie die Höhe eingestellt haben, drücken Sie die Taste „Talk“ (Sprechen) mehrfach, um die richtige Ausrichtung des Lifters und die Bewegungsfreiheit des Hörers zu überprüfen.

7. Sobald Sie die geeignete Position für den Lifter gefunden haben, entfernen Sie die restliche Folie vom Klebeband und drücken Sie den Lifter fest nach unten.

### ANRUFEN MIT EINEM HEADSET

- A. Drücken Sie die Taste „Talk“ (Sprechen) an der Fernbedienung (bzw. am Headset). Der Lifter hebt daraufhin den Telefonhörer von der Gabel ab, und das Gespräch wird auf das Headset umgeleitet. Wenn Sie über das Headset den Wählton hören, wählen Sie wie gewohnt die gewünschte Nummer.
- B. Wenn Sie den Anruf beenden möchten, drücken Sie die Taste „Talk“ (Sprechen) erneut, um den Hörer abzusenken und die Verbindung zu trennen.

Wenn Sie den Hörer verwenden möchten, achten Sie darauf, dass am Verstärker der Handhörer-Modus aktiviert ist. Sie können den Hörer dann wie gewohnt verwenden.

### ANRUF MIT HEADSET ANNEHMEN

- A. Wenn das Telefon klingelt, erkennt der Lifter diesen Vorgang. Sie hören einen Piepton über das Headset und die Fernbedienung. (Falls dies nicht geschieht, sehen Sie im Abschnitt „Fehlerbeseitigung“ in diesem Handbuch nach.)
- B. Drücken Sie die Taste „Talk“ (Sprechen) an der Fernbedienung (bzw. am Headset). Der Lifter hebt daraufhin den Telefonhörer von der Gabel ab und das Gespräch wird auf das Headset umgeleitet.
- C. Wenn Sie den Anruf beenden möchten, drücken Sie die Taste „Talk“ (Sprechen) erneut, um den Hörer abzusenken und die Verbindung zu trennen.

Wenn Sie den Hörer verwenden möchten, achten Sie darauf, dass am Verstärker der Handhörer-Modus aktiviert ist. Sie können den Hörer dann wie gewohnt verwenden.

**PROBLEM**

*Ich kann keinen Wählton über das Headset hören.*

*Drücken Sie den Headset/Handhörer-Schalter am Verstärker oder die Taste „Talk“ (Sprechen) auf der Fernbedienung (bzw. am Headset).*

*Überprüfen Sie, ob der Schalter für die Abhebehöhe richtig eingestellt ist, sodass der Hörer richtig von der Gabel abgehoben wird.*

**PROBLEM**

*Ich kann das Klingeln am Telefonapparat, aber nicht im Headset hören.*

*Wenn Sie den Lifter zusammen mit einem Telefon mit auswählbaren Klingeltönen verwenden, müssen die verfügbaren Klingeltöne möglicherweise getestet werden, um herauszufinden, welcher Klingelton für die Ruftonererkennungsschaltung des HL10 am besten geeignet ist.*

*Die Klingeltonlautstärke Ihres Telefons muss ggf. angepasst werden.*

**PROBLEM**

*Der Lifter hebt den Hörer nicht richtig von der Gabel ab.*

*Stellen Sie den Schalter für die Abhebehöhe auf die für das Telefon geeignete Position ein.*

**GARANTIE UND SERVICE**

- Plantronics garantiert einen einwandfreien Zustand des Produkts im Hinblick auf Herstellungs- und Materialfehler innerhalb von 2 Jahren vom Zeitpunkt des Kaufes an. (Bitte bewahren Sie das Original des Kaufbelegs auf.)
- Dieses Produkt sollte gemäß den Anleitungen in diesen Benutzerhinweisen in Betrieb genommen und verwendet und durch ein autorisiertes Plantronics Service Center gewartet werden. Werden diese Bedingungen nicht eingehalten, kann dies zum Verlust der Garantie führen.
- Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben hiervon unberührt.

# VELKOMMEN

## HL10- Telefonhåndsætløfter

Tak, fordi du har valgt HL10-telefonhåndsætløfteren fra Plantronics.

HL10-håndsætløfteren er designet til at hæve og sænke telefonens håndsæt ved brug sammen med kompatible forstærkere både med og uden ledning fra Plantronics.

Denne brugervejledning indeholder instruktioner om installation og brug af telefonhåndsætløfteren.

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

## TEGNFORKLARING

- |   |                   |   |               |
|---|-------------------|---|---------------|
| 1 | Monteringstape    | 5 | Løfteplade    |
| 2 | Strømkabel        | 6 | Telefongaffel |
| 3 | Tilbehørsport     | 7 | Motorum       |
| 4 | Løftehøjdekontakt |   |               |

Ved installation af Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex og Nortel Meridian telefon serier, henvises til siderne 2 og 3 for yderligere information.

## VIGTIGE OPLYSNINGER OM SIKKERHED

Læs følgende instruktioner inden ibrugtagning:

- Formålet med HL10-hånd sæt løfteren er at løfte og sænke telefonens hånd sæt sammen med en kompatibel forstærker fra Plantronics. Den bør ikke anvendes til andet.
- For at sikre korrekt betjening skal HL10-hånd sæt løfteren installeres, justeres og betjenes i følge disse instruktioner.
- Produktet må ikke betjenes i fugtige områder.
- Løftepladen må ikke berøres med fingre og andre genstande.
- Anbring telefonen og hånd sæt løfteren i et område, hvor der er uhindret adgang til normal betjening. Kun telefonens hånd sæt bør hvile på løfteren. Yderligere vægt kan forhindre korrekt funktion.
- Åbn ikke HL10-enhedens kasse. Den er vedligeholdelsesfri og indeholder ingen dele, der må serviceres af brugeren. HL10-hånd sæt løfteren er omfattet af en garantiperiode på 2 år. Kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.
- Før du rengør HL10-hånd sæt løfteren, skal du afbryde strømadapteren og fjerne forstærkeren fra telefonen. Brug en fugtig klud til rengøring. Brug ikke flydende rensedmidler eller rensespray Sørg for, at produktet er tørt, før det tilsluttes.
- Se datoetiketten på HL10 for at få produktionsåret oplyst.
- Det vedvarende lydtryksniveau, der produceres af HL10-hånd sæt løfteren er mindre end 70dB(A), målt 1 m fra enhedens kasse.

## HL10-TELEFONHÅNDSÆTLØFTER

HL10-telefonhånd sæt løfteren er designet til at hæve og sænke hånd sættet ved brug sammen med compatible forstærkere både med og uden ledning fra Plantronics. Når den aktiveres, løfter den de fleste standardtelefonhånd sæt automatisk fra telefongaflen.

## INSTALLATION AF HL10 MED A20/A22-FORSTÆRKEREN

1. Tag hånd sæt løfteren ud af emballagen og kontroller at alle dele som er beskrevet i illustrationerne A-D på side 2 medfølger.
2. **VIGTIGT** – Fjern ikke bagsiden af monteringsstapen, før du bliver bedt om det.
3. Fjern den ekstra dækplade fra A20/A22-forstærkeren, og tag strømkablet ud af vekselstrømsporten. Sæt hånd sættets strømkabel i den ekstra port i forstærkeren, og drej jackstikket til venstre, så det ligger fladt. Tilslut strømmen, og sæt den ekstra dækplade på. Sørg for, at alle kabler sidder korrekt. **BEMÆRK** – Hvis du bruger en onlineindikator sammen med forstærkeren, skal den tages ud af forstærkeren og sættes i den ekstra port på hånd sæt løfteren.
4. Anbring HL10 under telefonhånd sættet tæt på telefongaflen, og fjern et lille stykke af bagsidens monteringsstape for midlertidigt at sætte løfteren på plads. Det er ikke nødvendigt at fastgøre løfteren med alle tre stykker tape - vælg det, der passer bedst til telefonen.
5. Når løfteren sidder korrekt, kan du teste den ved at trykke på knappen til hovedsættet/hånd sættet på forstærkeren. Dette vil aktivere løfteren og hæve hånd sættet. Du vil nu høre en ringetone i hovedsættet. Onlineindikatoren vil blinke, hvis den er monteret.
6. Løftehøjdekontakten har tre indstillinger - lav, medium og høj. Vælg den laveste indstilling, hvor løfteren kan løfte hånd sættet helt af telefongaflen. Tryk på knappen til hovedsættet/hånd sættet flere gange, når du har indstillet højden, for at sikre dig, at hånd sæt løfteren ligger korrekt, og at hånd sættet kan betjenes.
7. Når du har bestemt dig for den bedste placering af løfteren, skal du fjerne resten af bagsiden af monteringsstapen og trykke løfteren på plads.

## FORETAGELSE AF OPKALD MED HOVEDSÆTTET

- A. Tryk på knappen til hovedsættet/håndsættet på forstærkeren. Dette fortæller løfteren, at telefonens håndsæt skal løftes fra telefongaflden. Ring nummeret, når du hører klartonen i hovedsættet.
- B. Tryk på knappen til hovedsættet/håndsættet igen, når opkaldet er færdigt, for at sænke håndsættet og afslutte opkaldet.

## MODTAGELSE AF OPKALD MED HOVEDSÆTTET

- A. Når telefonen ringer, hører du et bip i hovedsættet. (Hvis dette ikke sker, skal du se i fejlfindingsafsnittet i brugervejledningen). Tryk på knappen til hovedsættet/håndsættet på forstærkeren. Dette fortæller løfteren, at telefonens håndsæt skal løftes fra telefongaflden, og at opkaldet skal sendes til hovedsættet.
- B. Tryk på knappen til hovedsættet/håndsættet igen, når opkaldet er færdigt, for at sænke håndsættet og afslutte opkaldet.

## INSTALLATION AF HL10 MED TRÅDLØSE FORSTÆRKERE

1. Tag håndsætløfteren ud af emballagen og kontroller at alle dele som er beskrevet i illustrationerne A-D på side 2 medfølger.
2. **VIGTIGT** – Fjern ikke bagsiden af monteringsstapen, før du bliver bedt om det.
3. Afbryd strømmen til forstærkeren. Sæt strømkablet til håndsætløfteren i den ekstra port på forstærkeren, og tilslut strømmen. **BEMÆRK** – Hvis du bruger en onlineindikator sammen med forstærkeren, skal den tages ud af forstærkeren og sættes i den ekstra port på håndsætløfteren.
4. Anbring HL10 under telefonhåndsættet tæt på telefongaflden, og fjern et lille stykke af bagsidens monteringsstape for midlertidigt at sætte løfteren på plads. Det er ikke nødvendigt at fastgøre løfteren med alle tre stykker tape - vælg det, der passer bedst til telefonen.
5. Når løfteren er på plads, kan du teste den. Sørg for, at den trådløse baseenhed er i hovedsættstilstand. Tryk på taleknappen på den eksterne enhed (eller på hovedsættet, hvis det er tilsluttet). Dette vil aktivere løfteren og hæve håndsættet. Du vil nu høre en ringetone i hovedsættet. Onlineindikatoren vil blinke, hvis den er monteret.

6. Løftehøjdekontakten har tre indstillinger - lav, medium og høj. Vælg den laveste indstilling, hvor løfteren kan løfte håndsættet helt af telefongaflden. Tryk på taleknappen flere gange, når du har indstillet højden, for at sikre dig, at håndsætløfteren ligger korrekt, og at håndsættet kan betjenes.
7. Når du har bestemt dig for den bedste placering af løfteren, skal du fjerne resten af bagsiden af monteringsstapen og trykke løfteren på plads.

## FORETAGELSE AF OPKALD MED HOVEDSÆTTET

- A. Tryk på taleknappen på den eksterne enhed (eller på hovedsættet, hvis det er tilsluttet). Dette fortæller løfteren, at telefonens håndsæt skal løftes fra telefongaflden, og at opkaldet skal sendes til hovedsættet. Ring nummeret som normalt, når du hører klartonen i hovedsættet.
- B. Tryk på taleknappen igen, når opkaldet er færdigt, for at sænke håndsættet og afslutte opkaldet.

For at bruge håndsættet skal du sørge for, at forstærkeren er i håndsættstilstand. Du skal bruge håndsættet som normalt.

## MODTAGELSE AF OPKALD MED HOVEDSÆTTET

- A. Når telefonen ringer, registreres det af løfteren, og du vil høre et bip i hovedsættet og i den eksterne enhed. (Hvis dette ikke sker, skal du se i fejlfindingsafsnittet i brugervejledningen).
- B. Tryk på taleknappen på den eksterne enhed (eller på hovedsættet, hvis det er tilsluttet). Dette fortæller løfteren, at telefonens håndsæt skal løftes fra telefongaflden, og at opkaldet skal sendes til hovedsættet.
- C. Tryk på taleknappen igen, når opkaldet er færdigt, for at sænke håndsættet og afslutte opkaldet.

For at bruge håndsættet skal du sørge for, at forstærkeren er i håndsættstilstand. Du skal bruge håndsættet som normalt.

**PROBLEM**

Jeg kan ikke høre en klartone i hovedsættet.

Tryk på knappen til hovedsættet/håndsættet på forstærkeren eller på taleknappen på den eksterne enhed (eller hovedsættet, hvis det er tilsluttet).

Kontroller, at løftehøjdekontakten er korrekt monteret, så den kan løfte håndsættet helt af telefongaflen.

**PROBLEM**

Jeg kan høre en ringetone i telefonen, men ikke i hovedsættet.

Når du bruger hovedsætløfteren sammen med en telefon med valgbare ringetoner, kan det være nødvendigt at skifte mellem ringetonerne for at finde den, der passer bedst til HL10-enhedens ringetoneregistrering.

Det kan være nødvendigt at justere telefonens ringevolumen.

**PROBLEM**

Løfteren hæver ikke håndsættet op fra telefongaflen.

Juster løftehøjdekontakten mellem de tre indstillinger for at finde den bedst egnede indstilling til telefonen.

**GARANTI OG SERVICE**

- Plantronics yder en 2-årig garanti fra købsdatoen på udstyret med hensyn til fremstillings- og materialefejl. (Gem venligst den originale kvittering).
- Dette produkt skal installeres og bruges i henhold til de instruktioner, der er beskrevet i denne brugervejledning, og efterses på et godkendt Plantronics-servicecenter. Tilsidesættelse af disse betingelser kan gøre garantien ugyldig.
- Dette påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

# BIENVENIDO

## Dispositivo para descolgar el teléfono HL10

Deseamos darle las gracias por haber elegido el dispositivo para descolgar el teléfono HL10 de Plantronics.

El HL10 está diseñado para descolgar y colgar un teléfono conjuntamente con amplificadores con cables e inalámbricos Plantronics compatibles.

En este manual del usuario encontrará las instrucciones sobre la instalación y utilización del dispositivo para colgar / descolgar el teléfono.

[www.plantronics.es](http://www.plantronics.es)

## DESCRIPCIÓN DEL DIAGRAMA

- |   |   |   |                                |
|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | Cinta adhesiva de montaje                           | 5 | Soporte de elevación           |
| 2 | Cable de alimentación                               | 6 | Gancho conmutador del teléfono |
| 3 | Puerto de accesorios                                | 7 | Compartimento del motor        |
| 4 | Interruptor de regulación de altura del dispositivo |   |                                |

Para los teléfonos Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex y Nortel Meridian, en las páginas 2 y 3 encontrará información adicional para su instalación.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Le rogamos que lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo:

- El objetivo del dispositivo HL10 es descolgar y colgar un microteléfono conjuntamente con un amplificador Plantronics compatible. No se debe utilizar con otros fines.
- Para garantizar un funcionamiento seguro, instale, ajuste y maneje el dispositivo HL10 de acuerdo con estas instrucciones.
- Este producto no se debe utilizar ni situar en entornos con un grado de humedad alto.
- Mantenga los dedos y otros objetos alejados del soporte de elevación.
- Sitúe el teléfono y el dispositivo para descolgar en una zona donde no se obstaculice su manejo normal. Sobre el dispositivo para descolgar sólo debe apoyarse el microteléfono. Cualquier peso adicional podría impedir su funcionamiento.
- No abra el dispositivo HL10. No precisa mantenimiento y tampoco contiene piezas que deba manipular el usuario. El dispositivo para descolgar el teléfono HL10 tiene una garantía de 2 años. Si desea más detalles, póngase en contacto con su proveedor.
- Antes de limpiar el dispositivo HL10, desconecte el adaptador de corriente y retire el amplificador del teléfono. Para limpiarlo, utilice un paño húmedo. No utilice productos de limpieza líquidos o en aerosol. Antes de volver a conectar el producto, asegúrese de que está seco.
- El año de fabricación figura en la etiqueta de la fecha del HL10.
- El nivel equivalente de presión acústica continua producido por el dispositivo para descolgar el teléfono HL10 es inferior a 70dB(A), medido a 1 metro del dispositivo.

## DISPOSITIVO PARA DESCOLGAR EL TELÉFONO HL10

El HL10 está diseñado para descolgar y colgar un microteléfono conjuntamente con amplificadores con cables e inalámbricos Plantronics compatibles. Cuando se activa, descuelga automáticamente la mayoría de los microteléfonos estándar.

## INSTALACIÓN DEL HL10 CON EL AMPLIFICADOR A20/A22

1. Saque el descolgador del embalaje e identifique los componentes como se detalla en los diagramas A-D de la página 2.
2. **IMPORTANTE:** No despegue la tira de la cinta adhesiva de montaje hasta que se le indique.
3. Retire la cubierta del tablero de accesorios del amplificador A20/A22 y, a continuación, desconecte el cable de alimentación del puerto del adaptador de corriente. Conecte el cable de alimentación del dispositivo para descolgar el teléfono al puerto de accesorios del amplificador y gire la clavija hacia la izquierda de manera que quede plana. A continuación, vuelva a conectar la fuente de alimentación e instale la cubierta del tablero de accesorios, asegurándose de que todos los cables quedan dispuestos correctamente. **NOTA:** si está utilizando un indicador en línea conjuntamente con el amplificador, deberá desconectarlo del amplificador y conectarlo al puerto de accesorios del dispositivo para levantar el teléfono.
4. Sitúe el HL10 debajo del microteléfono, cerca del gancho conmutador, y retire un pequeño trozo de tira de la cinta adhesiva de montaje para colocar temporalmente el dispositivo. No es necesario asegurar el dispositivo utilizando los 3 trozos de cinta; seleccione el que más indicado resulte para su teléfono.
5. Cuando el dispositivo esté en la posición correcta, podrá comprobar si funciona pulsando el botón de selección de auriculares/microteléfono del amplificador. Al hacerlo se activará el dispositivo y descolgará el microteléfono. Oirá un tono de marcación en los auriculares. También parpadeará el indicador en línea, si está instalado.
6. El interruptor de regulación de la altura del dispositivo tiene tres posiciones: baja, media y alta. Elija la posición más baja que permita al dispositivo descolgar el microteléfono del gancho conmutador. Después de seleccionar la altura, pulse varias veces el botón de selección de auriculares/microteléfono para asegurar que el dispositivo está alineado correctamente y el microteléfono se puede mover libremente.

7. Cuando haya determinado la posición correcta del dispositivo, despegue la tira restante de la cinta adhesiva de montaje y presione firmemente sobre el dispositivo para que quede asegurado en su posición.

### PARA REALIZAR UNA LLAMADA CON LOS AURICULARES PUESTOS

- A. Pulse el botón de selección de auriculares/microteléfono del amplificador. El dispositivo descolgará el microteléfono del gancho conmutador. Cuando oiga el tono de marcación en los auriculares, marque el número.
- B. Cuando haya finalizado la llamada, vuelva a pulsar el botón de selección de auriculares/microteléfono para colgar el teléfono y finalizar la llamada.

### PARA RECIBIR UNA LLAMADA CON LOS AURICULARES PUESTOS

- A. Cuando suene el teléfono, oirá un sonido en los auriculares (si no lo oye, consulte la sección "Resolución de problemas" de este manual del usuario). Pulse el botón de selección de auriculares/microteléfono del amplificador. El dispositivo descolgará el microteléfono del gancho conmutador y pasará la llamada a los auriculares.
- B. Cuando haya finalizado la llamada, vuelva a pulsar el botón de selección de auriculares/microteléfono para colgar el teléfono y finalizar la llamada.

### INSTALACIÓN DEL HL10 CON AMPLIFICADORES INALÁMBRICOS

1. Saque el descolgador del embalaje e identifique los componentes como se detalla en los diagramas A-D de la página 2.
2. **IMPORTANTE:** No despegue la tira de la cinta adhesiva de montaje hasta que se le indique.
3. Desconecte el amplificador de la fuente de alimentación. Conecte el cable de alimentación del dispositivo para descolgar el teléfono al puerto de accesorios del amplificador y, a continuación, vuelva a conectar la fuente de alimentación. **NOTA:** si está utilizando un indicador en línea conjuntamente con el amplificador, deberá desconectarlo del amplificador y conectarlo al puerto de accesorios del dispositivo para levantar el teléfono.
4. Sitúe el HL10 debajo del microteléfono, cerca del gancho conmutador, y retire un pequeño trozo de tira de la cinta adhesiva de montaje para colocar temporalmente el dispositivo. No es necesario asegurar el dispositivo utilizando los 3 trozos de cinta; seleccione el que más indicado resulte para su teléfono.

5. Cuando el dispositivo esté en su posición, podrá comprobar su funcionamiento. Asegúrese de que la unidad base inalámbrica está en el modo de auriculares. Pulse el botón "hablar" de la unidad remota (o de los auriculares, si procede). Al hacerlo se activará el dispositivo y descolgará el microteléfono. Oirá un tono de marcación en los auriculares. También parpadeará el indicador en línea, si está instalado.
6. El interruptor de regulación de la altura del dispositivo tiene tres posiciones: baja, media y alta. Elija la posición más baja que permita al dispositivo descolgar el microteléfono del gancho conmutador. Después de seleccionar la altura, pulse varias veces el botón "hablar" para asegurar que el dispositivo está alineado correctamente y el microteléfono se puede mover libremente.
7. Cuando haya determinado la posición correcta del dispositivo, despegue la tira restante de la cinta adhesiva de montaje y presione firmemente sobre el dispositivo para que quede asegurado en su posición.

### PARA REALIZAR UNA LLAMADA CON LOS AURICULARES PUESTOS

- A. Pulse el botón "hablar" de la unidad remota (o de los auriculares, si procede). El dispositivo descolgará el microteléfono del gancho conmutador y pasará la llamada a los auriculares. Cuando oiga el tono de marcación en los auriculares, marque el número de la manera habitual.
- B. Cuando haya finalizado la llamada, vuelva a pulsar el botón "hablar" para colgar el teléfono y finalizar la llamada.

Para utilizar el microteléfono, asegúrese de que el amplificador está en el modo de microteléfono y utilícelo de la manera habitual.

### PARA RECIBIR UNA LLAMADA CON LOS AURICULARES PUESTOS

- A. Cuando suene el teléfono, el dispositivo lo reconocerá y oirá un sonido en los auriculares y en la unidad remota (si no lo oye, consulte la sección "Resolución de problemas" de este manual del usuario).
- B. Pulse el botón "hablar" de la unidad remota (o de los auriculares, si procede). El dispositivo descolgará el microteléfono del gancho conmutador y pasará la llamada a los auriculares.
- C. Cuando haya finalizado la llamada, vuelva a pulsar el botón "hablar" para colgar el teléfono y finalizar la llamada.

Para utilizar el microteléfono, asegúrese de que el amplificador está en el modo de microteléfono y utilícelo de la manera habitual.

**PROBLEMA**

*No puedo escuchar un tono de línea libre en los auriculares.*

*Pulse el botón de selección de auriculares/microteléfono del amplificador o el botón "hablar" de la unidad remota (o de los auriculares, si procede).*

*Asegúrese de que el interruptor de regulación de altura del dispositivo está situado correctamente para descolgar el microteléfono del gancho conmutador.*

**PROBLEMA**

*Suena el teléfono, pero no se escucha la señal en los auriculares.*

*Si utiliza el dispositivo para descolgar el teléfono conjuntamente con un teléfono provisto de tonos de llamada seleccionables, tal vez sea necesario cambiar entre los distintos tonos con el fin de identificar el más indicado para los circuitos de detección de llamada del HL10.*

*Podrá ser necesario ajustar el volumen del timbre del teléfono.*

**PROBLEMA**

*El dispositivo no descuelga el microteléfono del gancho conmutador.*

*Ajuste el interruptor de regulación de altura del dispositivo entre las 3 posiciones con el fin de encontrar la más indicada para su teléfono.*

**GARANTIA Y MANTENIMIENTO**

- Plantronics garantiza que el equipo estará libre de defectos de materiales y fabricación durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de adquisición. Le rogamos conserve el recibo original.
- Este producto se debería instalar y utilizar según las instrucciones que se detallan en la guía del usuario, y su mantenimiento debería realizarse en un centro aprobado por Plantronics. Si no se cumplen estas condiciones podría verse anulada la garantía.
- Esto no se aplica a los derechos legales establecidos.

# BIENVENUE

## Levier décroché du combiné HL10

Nous vous remercions d'avoir choisi le levier décroché HL10.

Le HL10 est destiné à soulever et abaisser le combiné d'un téléphone en association avec des amplificateurs compatibles Plantronics avec et sans fil.

Cette notice d'utilisation fournit les instructions relatives à l'installation et l'utilisation de votre levier décroché du combiné.

[www.plantronics.fr](http://www.plantronics.fr)

UK  
D  
DK  
E  
F  
I  
N  
NL  
P  
SE  
S

## LEGENDES

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 Adhésif de fixation                            | 5 Support de levage                |
| 2 Cordon d'alimentation                          | 6 Crochet commutateur du téléphone |
| 3 Port accessoire                                | 7 Logement du moteur               |
| 4 Commutateur de réglage de la hauteur du levier |                                    |

Pour les gammes de téléphones Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex et Nortel Meridian, cf pages 2 et 3 pour plus d'informations sur l'installation.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Nous vous conseillons de lire les consignes qui suivent avant utilisation:

- Le levier HL10 est destiné à soulever et abaisser un combiné téléphonique en association avec un amplificateur Plantronics et ne doit pas avoir d'autre utilisation.
- Pour garantir un fonctionnement sans danger, veuillez respecter les consignes d'installation, d'adaptation et d'utilisation du levier HL10.
- Evitez d'utiliser ou d'exposer ce produit à une humidité excessive.
- Ne pas poser vos doigts ou tout autre objet sur le support de levage.
- Posez le téléphone et son support dans un endroit n'entravant pas son fonctionnement normal. Seul le combiné téléphonique devra reposer sur le levier. Tout poids supplémentaire peut gêner son fonctionnement.
- Ne pas ouvrir le boîtier du HL10. Il ne nécessite aucun entretien et ne contient aucune pièce utilisable par l'utilisateur. Le levier HL10 est garanti 2 ans. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre revendeur.
- Avant de nettoyer le levier HL10, débranchez l'adaptateur secteur et retirez l'amplificateur du téléphone. Nettoyez avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant liquide ou en aérosol. Avant de le rebrancher, vérifiez que le matériel est sec.
- Pour obtenir l'année de fabrication du produit, reportez-vous à l'étiquette comportant la date.
- Le niveau de pression sonore continu équivalent produit par le levier HL10 est inférieur à 70dB(A) mesuré à 1 mètre du boîtier.

## LEVIER DECROCHE DU COMBINE HL10

Le HL10 est destiné à soulever et abaisser le combiné d'un téléphone en association avec des amplificateurs compatibles Plantronics avec et sans fil. Lorsqu'il est activé, il décroche la plupart des combinés téléphoniques classiques du crochet commutateur.

## INSTALLATION DU HL10 AVEC L'AMPLIFICATEUR A20/A22

1. Enlevez le décroché du combiné de son emballage et reportez-vous aux diagrammes A-D page 2 pour identifier les différentes pièces.
2. **IMPORTANT** – Ne pas retirer le revêtement protecteur de l'adhésif de fixation avant d'avoir été invité à le faire.
3. Retirez le couvercle de plate-forme de l'amplificateur A20/A22, puis déconnectez le cordon d'alimentation du port de l'adaptateur secteur. Branchez le cordon d'alimentation du levier au port accessoire de l'amplificateur et tournez le jack vers la gauche pour qu'il ne dépasse pas. Branchez ensuite l'alimentation et remettez en place le couvercle de plate-forme, en vérifiant que tous les câbles sont correctement arrangés. **REMARQUE** – si vous utilisez un témoin de ligne avec votre amplificateur, celui-ci doit être déconnecté de l'amplificateur et branché au port accessoire du levier.
4. Placez le HL10 sous le combiné téléphonique près du crochet commutateur et retirez une petite partie du revêtement de protection de l'adhésif de fixation pour poser momentanément le levier. Il n'est pas nécessaire de maintenir le levier à l'aide des trois bandes adhésives – sélectionnez celle qui convient le mieux à votre téléphone.
5. Lorsque le levier est en place, vous pouvez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur la touche micro-casque/combiné de votre amplificateur. Cela aura pour effet d'activer le levier et de soulever le combiné. Vous entendrez alors la tonalité dans votre combiné. Le témoin de ligne, s'il est ajusté, clignotera aussi.
6. Le commutateur de réglage de la hauteur du levier a trois positions - bas, milieu et haut. Choisissez le paramètre le plus bas pour permettre au levier de bien dégager le combiné du crochet commutateur. Après avoir sélectionné la hauteur, appuyez sur la touche micro-casque/combiné plusieurs fois pour assurer l'alignement correct du levier et le libre mouvement du combiné.
7. Après avoir défini la position correcte du levier, retirez le reste du revêtement protecteur de l'adhésif de fixation et appuyez fermement sur le levier pour le mettre en place.

## TELEPHONER AVEC UN MICRO-CASQUE

- A. Appuyez sur la touche micro-casque/combiné de votre amplificateur. Cela a pour effet d'activer le levier qui dégage le combiné téléphonique du crochet commutateur. Lorsque vous entendez la tonalité dans le combiné, composez le numéro de la manière habituelle.
- B. Lorsque votre appel est terminé, appuyez à nouveau sur la touche micro-casque/combiné pour abaisser le combiné et mettre fin à l'appel.

## RECEVOIR UN APPEL AVEC UN MICRO-CASQUE

- A. Lorsque le téléphone sonne, vous entendrez un bip dans votre Micro-Casque (si ce n'est pas le cas, reportez-vous à la section Dépannage de cette notice d'utilisation). Appuyez sur la touche micro-casque/combiné de votre amplificateur. Cela a pour effet d'activer le levier qui dégage le combiné téléphonique du crochet commutateur et transfère l'appel vers votre micro-casque.
- B. Lorsque votre appel est terminé, appuyez à nouveau sur la touche micro-casque/combiné pour abaisser le combiné et mettre fin à l'appel.

## INSTALLATION DU HL10 AVEC DES AMPLIFICATEURS SANS FIL

1. Enlevez le décroché du combiné de son emballage et reportez-vous aux diagrammes A-D page 2 pour identifier les différentes pièces.
2. **IMPORTANT** – Ne pas retirer le revêtement protecteur de l'adhésif de fixation avant d'avoir été invité à le faire.
3. Débranchez l'amplificateur de l'alimentation secteur. Branchez le cordon d'alimentation du levier dans le port accessoire de l'amplificateur, puis rebranchez l'alimentation. **REMARQUE** – Si vous utilisez un témoin de ligne avec votre amplificateur, celui-ci doit être déconnecté de l'amplificateur et branché au port accessoire du levier.
4. Placer le HL10 sous le combiné téléphonique près du crochet commutateur et retirez une petite partie du revêtement de protection de l'adhésif de fixation pour poser momentanément le levier. Il n'est pas nécessaire de maintenir le levier à l'aide des trois bandes adhésives – sélectionnez celle qui convient le mieux à votre téléphone.
5. Lorsque le levier est en place, vous pouvez vérifier son bon fonctionnement. Vérifiez que votre base sans fil est en mode micro-casque. Appuyez sur la touche "parler" de votre télécommande (ou micro-casque, si c'est le cas). Cela aura pour effet d'activer le levier et

de soulever le combiné. Vous entendrez alors la tonalité dans votre micro-casque. Le témoin de ligne, s'il est ajusté, clignotera aussi.

6. Le commutateur de réglage de la hauteur du levier a trois positions - bas, milieu et haut. Choisissez le paramètre le plus bas pour permettre au levier de bien dégager le combiné du crochet commutateur. Après avoir sélectionné la hauteur, appuyez sur la touche "parler" plusieurs fois pour assurer l'alignement correct du levier et le libre mouvement du combiné.
7. Après avoir défini la position correcte du levier, retirez le reste du revêtement protecteur de l'adhésif de fixation et appuyez fermement sur le levier pour le mettre en place.

## TELEPHONER AVEC UN MICRO-CASQUE

- A. Appuyez sur la touche "parler" de votre télécommande (ou du casque, si c'est le cas). Cela aura pour effet d'activer le levier et de dégager le combiné téléphonique du crochet commutateur, et de transférer l'appel vers votre micro-casque. Lorsque vous entendez la tonalité dans votre micro-casque, composez le numéro de la manière habituelle.
- B. Lorsque votre appel est terminé, appuyez à nouveau sur la touche "parler" pour abaisser le combiné et mettre fin à l'appel.

**Pour utiliser le combiné, vérifiez que l'amplificateur est en mode combiné et utilisez le combiné de la manière habituelle.**

## RECEVOIR UN APPEL AVEC UN MICRO-CASQUE

- A. Lorsque le téléphone sonne, le levier le détectera et vous entendrez un bip dans votre micro-casque et la télécommande. (Si ce n'est pas le cas, reportez-vous à la section Dépannage de cette notice d'utilisation).
- B. Appuyez sur la touche "parler" de votre télécommande (ou micro-casque, si c'est le cas). Cela aura pour effet d'activer le levier et de dégager le combiné téléphonique du crochet commutateur et transfère l'appel vers votre micro-casque.
- C. Lorsque votre appel est terminé, appuyez à nouveau sur la touche "parler" pour abaisser le combiné et mettre fin à l'appel.

**Pour utiliser le combiné, vérifiez que l'amplificateur est en mode combiné et utilisez le combiné de la manière habituelle.**

**PROBLEME**

*Il n’y a pas de tonalité dans le micro-casque.*

*Appuyez sur la touche micro-casque/ combiné de votre amplificateur ou sur la touche parler de votre télécommande (ou micro-casque, si c’est le cas).*

*Vérifiez que le commutateur de réglage de la hauteur du levier est correctement positionné pour bien dégager le combiné du crochet commutateur.*

**PROBLEME**

*Il y a une sonnerie dans le téléphone, mais pas dans le micro-casque.*

*Lorsque vous utilisez le levier en même temps qu’un téléphone possédant différentes sonneries à sélectionner, il peut s’avérer nécessaire de passer d’une tonalité à l’autre pour identifier celle qui est la plus adaptée au circuit de détection de la sonnerie du HL10.*

*Le niveau sonore de la sonnerie de votre téléphone a peut-être besoin d’être réglé.*

**PROBLEME**

*Le levier ne se dégage pas bien le combiné du crochet commutateur.*

*Mettez le commutateur de réglage de la hauteur du levier sur l’une des 3 positions pour trouver celle qui convient le mieux à votre téléphone.*

**GARANTIE ET RÉPARATION**

- Plantronics garantit le bon fonctionnement du produit pendant 2 ans à partir de la date d’achat en ce qui concerne les pièces et les défauts de fabrication. (Veuillez conserver la facture d’achat).
- Ce produit doit être installé et utilisé selon les instructions de ce manuel d’utilisation, et réparé dans un centre de réparation agréé Plantronics. Tout non-respect de ces conditions pourrait rendre la garantie nulle et non avenue.
- Ceci ne modifie en rien vos droits statutaires.

# BENVENUTI

## Dispositivo di risposta automatico HL10

Grazie per aver scelto il dispositivo di risposta automatico HL10 Plantronics.

Il dispositivo di risposta automatico HL10 è concepito per sollevare e abbassare la cornetta di un telefono collegato ad un amplificatore, con o senza filo, compatibile Plantronics.

La presente guida per l’utente contiene istruzioni per l’installazione e l’uso del dispositivo di risposta automatico.

[www.plantronics.it](http://www.plantronics.it)

UK  
D  
DK  
E  
F  
I  
N  
NL  
P  
SE  
S

## LEGENDA DELLA FIGURA

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Nastro adesivo di montaggio               | 5 | Dispositivo di sollevamento                      |
| 2 | Cavo di alimentazione                     | 6 | Tasto di attivazione/<br>disattivazione chiamata |
| 3 | Presa per accessori                       | 7 | Alloggiamento del motore                         |
| 4 | Selettore dell'altezza<br>di sollevamento |   |  |

Per ulteriori informazioni d'installazione relativamente ai telefoni Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex e Nortel Meridian riferirsi alle pagine 2 e 3.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima dell'uso:

- Il dispositivo di risposta automatico HL10 è concepito per sollevare e abbassare la cornetta di un telefono collegato ad un amplificatore compatibile Plantronics; il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi differenti.
- Per garantire la sicurezza di funzionamento, installare, regolare e fare funzionare il dispositivo di risposta automatico HL10 attenendosi alle istruzioni contenute in questa guida.
- Non fare funzionare o posizionare questo prodotto in ambienti umidi.
- Non tenere le dita od oggetti a contatto con il dispositivo di sollevamento.
- Collocare il telefono e il dispositivo di risposta automatico in un luogo in cui il normale funzionamento non possa essere ostacolato. Sul dispositivo deve essere poggiata esclusivamente la cornetta del telefono. Qualsiasi peso aggiuntivo può impedirne il funzionamento.
- Non aprire il telaio del dispositivo HL10. Esso non richiede alcuna manutenzione e non contiene componenti sostituibili dall'utente. Il dispositivo di risposta automatico HL10 ha una garanzia di 2 anni. Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore.
- Prima di effettuare la pulizia del dispositivo di risposta automatico HL10, scollegare l'alimentatore CA e l'amplificatore dal telefono. Per la pulizia utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti liquidi o nebulizzati. Verificare che il dispositivo sia asciutto prima di ripristinare i collegamenti.

- Per conoscere l'anno di produzione, fare riferimento all'apposita targhetta del dispositivo di risposta automatico HL10.
- Il rumore prodotto dal dispositivo di risposta automatico HL10 è minore di 70dB(A), misurato alla distanza di 1 m dal telaio.

## DISPOSITIVO DI RISPOSTA AUTOMATICO HL10

Il dispositivo di risposta automatico HL10 è concepito per sollevare e abbassare la cornetta di un telefono collegato ad un amplificatore con o senza filo compatibile Plantronics. Quando viene attivato, esso solleva automaticamente la cornetta della maggior parte dei telefoni standard dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata.

## INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI RISPOSTA AUTOMATICO HL10 CON L'AMPLIFICATORE A20/A22

1. Rimuovere il sollevatore di cornetta dalla scatola e verificare la presenza di tutti i componenti come illustrato nel diagramma A-D a pagina 2.
2. **IMPORTANTE** – Non rimuovere la protezione dal nastro adesivo di montaggio fin quando non verrà esplicitamente indicato dalle presenti istruzioni.
3. Rimuovere il coperchio del gruppo accessori dall'amplificatore A20/A22, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa dell'alimentatore CA. Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo di risposta automatico alla presa per accessori dell'amplificatore e ruotare lo spinotto jack verso sinistra, posizionandolo orizzontalmente. Ricollegare l'alimentazione e riapplicare il coperchio del gruppo accessori, verificando che tutti i cavi siano disposti correttamente. **NOTA** – Qualora con l'amplificatore si utilizzi un indicatore luminoso On Line, questo dovrà essere scollegato dall'amplificatore e collegato alla presa per accessori del dispositivo di risposta automatico.
4. Collocare il dispositivo HL10 sotto la cornetta del telefono, in prossimità del tasto di attivazione/disattivazione chiamata, e rimuovere una piccola porzione della protezione del nastro adesivo di montaggio per posizionarlo provvisoriamente. Non è necessario fissare il dispositivo utilizzando tutti e 3 i pezzi di nastro adesivo – è sufficiente scegliere quello più adatto al telefono utilizzato.

5. Dopo aver posizionato il dispositivo di risposta automatico, è possibile verificarne il funzionamento premendo il selettore cuffia/cornetta dell'amplificatore. Questa operazione causerà l'attivazione del dispositivo e il sollevamento della cornetta. La cornetta emetterà il segnale di linea libera. Anche l'indicatore luminoso On Line, se collegato, lampeggerà.
6. Il selettore dell'altezza di sollevamento ha tre posizioni: bassa, media e alta. Selezionare la posizione minore che permetta al dispositivo di risposta automatica di sollevare la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata. Dopo aver selezionato l'impostazione dell'altezza, premere il selettore cuffia/cornetta per diverse volte per verificare il corretto allineamento del dispositivo di risposta automatico e la libertà di movimento della cornetta.
7. Dopo aver definito la posizione adatta per il dispositivo di risposta automatico, rimuovere la restante protezione del nastro adesivo di montaggio e premere con decisione sul dispositivo.

## ESECUZIONE DI UNA TELEFONATA CON LE CUFFIE INDOSSATE

---

- A. Premere il selettore cuffia/cornetta dell'amplificatore. Questa operazione indica al dispositivo di risposta automatico di sollevare la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata. Quando le cuffie emetteranno il segnale di linea libera, comporre il numero nel modo abituale.
- B. Al termine della telefonata, premere nuovamente il selettore cuffia/cornetta per abbassare la cornetta e interrompere la comunicazione.

## RICEZIONE DI UNA TELEFONATA CON LE CUFFIE INDOSSATE

---

- A. Quando il telefono squilla, le cuffie emettono un segnale acustico (se ciò non avviene, fare riferimento alla sezione Individuazione guasti della presente guida per l'utente). Premere il selettore cuffia/cornetta dell'amplificatore. Questa operazione indica al dispositivo di risposta automatico di sollevare la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata e commuta la comunicazione alle cuffie.
- B. Al termine della telefonata, premere nuovamente il selettore cuffia/cornetta per abbassare la cornetta e interrompere la comunicazione.

## INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI RISPOSTA AUTOMATICO HL10 CON UN AMPLIFICATORE SENZA FILO

---

1. Rimuovere il sollevatore di cornetta dalla scatola e verificare la presenza di tutti i componenti come illustrato nel diagramma A-D a pagina 2.
2. **IMPORTANTE** – Non rimuovere la protezione dal nastro adesivo di montaggio fin quando non verrà esplicitamente indicato dalle presenti istruzioni.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentatore CA. Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo di risposta automatico alla presa per accessori dell'amplificatore, quindi ricollegare l'alimentazione. **NOTA** – Qualora con l'amplificatore si utilizzi un indicatore luminoso On Line, questo dovrà essere scollegato dall'amplificatore e collegato alla presa per accessori del dispositivo di risposta automatico.
4. Collocare il dispositivo HL10 sotto la cornetta del telefono, in prossimità del tasto di attivazione/disattivazione chiamata, e rimuovere una piccola porzione della protezione del nastro adesivo di montaggio per posizionarlo provvisoriamente. Non è necessario fissare il dispositivo utilizzando tutti i 3 pezzi di nastro adesivo – è sufficiente scegliere quello più adatto al telefono utilizzato.

5. Dopo aver posizionato il dispositivo di risposta automatico, è possibile verificarne il funzionamento. Verificare che la base senza fili sia in modalità cuffie. Premere il tasto "Conversazione" dell'unità mobile (o delle cuffie, se applicabile). Questa operazione causerà l'attivazione del dispositivo e il sollevamento della cornetta. La cornetta emetterà il segnale di linea libera. Anche l'indicatore luminoso On Line, se collegato, lampeggerà.
6. Il selettore dell'altezza di sollevamento ha tre posizioni: bassa, media e alta. Selezionare la posizione minore che permetta al dispositivo di risposta automatica di sollevare la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata del telefono. Dopo aver selezionato l'impostazione dell'altezza, premere il tasto "Conversazione" per diverse volte per verificare il corretto allineamento del dispositivo di risposta automatico e la libertà di movimento della cornetta.
7. Dopo aver definito la posizione adatta per il dispositivo di risposta automatico, rimuovere la restante protezione del nastro adesivo di montaggio e premere con decisione sul dispositivo.

#### **ESECUZIONE DI UNA TELEFONATA CON LE CUFFIE INDOSSATE**

- A. Premere il tasto "Conversazione" dell'unità mobile (o delle cuffie, se applicabile). Questa operazione indica al dispositivo di risposta automatico di sollevare la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata del telefono e commuta la comunicazione alle cuffie. Quando le cuffie emetteranno il segnale di linea libera, comporre il numero nel modo abituale.
- B. Al termine della telefonata, premere nuovamente il tasto "Conversazione" per abbassare la cornetta e interrompere la comunicazione.

**Per utilizzare la cornetta, verificare che l'amplificatore sia in modalità cornetta e utilizzare la cornetta normalmente.**

#### **RICEZIONE DI UNA TELEFONATA CON LE CUFFIE INDOSSATE**

- A. Quando il telefono squilla, l'evento viene riconosciuto dal dispositivo di risposta automatico, e sia le cuffie che l'unità mobile emettono un segnale acustico (se ciò non avviene, fare riferimento alla sezione Individuazione guasti della presente guida per l'utente).
- B. Premere il tasto "Conversazione" dell'unità mobile (o delle cuffie, se applicabile). Questa operazione indica al dispositivo di risposta automatico di sollevare la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata e commuta la comunicazione alle cuffie.
- C. Al termine della telefonata, premere nuovamente il tasto "Conversazione" per abbassare la cornetta e interrompere la comunicazione.

**Per utilizzare la cornetta, verificare che l'amplificatore sia in modalità cornetta e utilizzare la cornetta normalmente.**

## PROBLEMA

*Le cuffie non emettono il segnale di linea libera.*

*Premere il selettore cuffia/cornetta dell'amplificatore o il tasto "Conversazione" dell'unità mobile (o delle cuffie, se applicabile).*

*Verificare che il selettore dell'altezza di sollevamento sia posizionato correttamente in modo da consentire il sollevamento completo della cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata.*

## PROBLEMA

*Il telefono squilla, ma le cuffie non emettono alcun segnale.*

*Utilizzando il dispositivo di risposta automatico insieme ad un telefono con toni di chiamata selezionabili dall'utente, può essere necessario provare diversi toni di chiamata per individuare quello più adatto ai circuiti di rilevamento della suoneria del dispositivo di risposta automatico HL10.*

*È possibile che il volume della suoneria del telefono debba essere regolato.*

## PROBLEMA

*Il dispositivo di risposta automatico non solleva completamente la cornetta dal tasto di attivazione/disattivazione chiamata.*

*Regolare il selettore dell'altezza di sollevamento su una delle 3 posizioni per individuare quella più adatta per il telefono utilizzato.*

## GARANZIA E ASSISTENZA

- Plantronics garantisce il prodotto privo di difetti di produzione e di materiali per 2 anni dalla data d'acquisto (conservare la ricevuta originale).
- Questo prodotto deve essere installato e utilizzato in conformità con le istruzioni dettagliate contenute nella presente guida per l'utente e riparato presso un Centro di Assistenza Clienti Plantronics autorizzato. La mancata osservanza di queste condizioni può comportare l'annullamento della garanzia.
- Quanto sopra non pregiudica i diritti eventualmente garantiti da norme imperative di legge.

# VELKOMMEN

## HL10 håndsettøløfter for telefon

Takk for at du valgte HL10 håndsettøløfter fra Plantronics.

HL10 håndsettøløfter hever og senker telefonrøret ved bruk sammen med kompatible Plantronics trådløse- og stasjonære hodesettforsterkere.

Denne brukerhåndboken viser deg hvordan du installerer og bruker håndsettøløfteren.

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

## DIAGRAMOVERSIKT

- |   |                              |   |                         |
|---|------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Dobbeltsidig monteringsstape | 5 | Løfteklaff              |
| 2 | Strømkabel                   | 6 | Telefonens gaffelbryter |
| 3 | Utgang for tilleggsutstyr    | 7 | Motorhus                |
| 4 | Velger for løftehøyde        |   |                         |

For Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex og Nortel Meridian apparater, se side 2 og 3 for mer informasjon ved installasjon.

## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les følgende brukerveiledning før bruk:

- Formålet med HL10 håndsettlføfter er å løfte og senke telefonrøret i forbindelse med en kompatibel Plantronics forsterker. Den skal ikke brukes til annet formål.
- For sikker funksjon bør du følge disse anvisningene når du installerer, justerer og bruker HL10 håndsettlføfter.
- Dette produktet skal ikke plasseres eller brukes i fuktige omgivelser.
- Hold fingrer og gjenstander unna løfteklaffen.
- Plasser telefonen og håndsettlføfteren på et sted der vanlig betjening ikke vanskeligjøres. Kun telefonhåndsettet skal hvile på løfteren. Ytterligere vekt vil hindre at den fungerer.
- Motorhuset til HL10 skal ikke åpnes. Enheten behøver ikke vedlikehold, og den inneholder ingen deler som brukere kan reparere. HL10 håndsettlføfter har 2 års garanti. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med forhandleren din.
- Før rengjøring av HL10 håndsettlføfter skal du kople strømtilførselen fra nettet og fjerne forsterkeren fra telefonen. Bruk en fuktet klut til rengjøring. Ikke bruk rengjøringsmiddel, verken flytende eller på sprayboks. Pass på at produktet er tørt for du kople det til igjen.
- Produksjonsår står på HL10s datoetikett.
- Støyen som genereres av HL10 håndsettlføfter, tilsvarer mindre enn 70dB(A) kontinuerlig, målt 1 m fra enheten.

## HL10 HÅNDSSETTLØFTER FOR TELEFON

HL10 håndsettlføfter løfter og senker telefonrøret ved bruk sammen med kompatible Plantronics trådløse- og stasjonære hodesettforsterkere. Når den er aktivert, løfter den automatisk et vanlig telefonhåndsett av gaffelen.

## INSTALLASJON AV HL10 MED A20/22 FORSTERKER

1. Pakk ut håndsettlføfteren fra esken og gjør deg kjent med funksjonene som vist i diagram A-D på side 2.
2. **VIKTIG** – dekkpapiret på den dobbeltsidige tapen skal ikke fjernes før du får beskjed om det.
3. Fjern lokket for tilleggsutstyr på A20/22-forsterkeren, og trekk ut pluggen til strømadapteren. Sett inn strømpluggen fra håndsettlføfteren i utgangen for tilleggsutstyr, og vri pluggen mot venstre så den ligger flatt. Sett tilbake strømpluggen, og legg på lokket igjen mens du passer på at ledningene ikke blir klemt. **MERK** – hvis du har en 'i bruk' indikator koblet til forsterkeren, må du kople den fra forsterkeren og plugge den inn i utgangen for tilleggsutstyr på håndsettlføfteren.
4. Plassér HL10 under telefonens håndsett nærmest gaffelbryteren, og fjern litt av dekkpapiret på den dobbeltsidige tapen for å kunne plassere løfteren midlertidig. Det er ikke nødvendig å bruke alle tre tapebitene som følger med, bruk den som passer best til telefonen din.
5. Når løfteren er på plass, kan du teste dens funksjon ved å trykke hodesett/håndsett-knappen på forsterkeren. Dette vil aktivere løfteren som vil løfte håndsettet. Nå vil du høre summetonen i hodesettet. Har du en 'i bruk' indikator, vil den blinke.
6. Løftehøydevelgeren har tre posisjoner – lav, middels og høy. Velg den laveste høyden som skal til for å løfte håndsettet fra gaffelbryteren. Etter å ha valgt høyde trykker du hodesett/håndsett-knappen noen ganger for å kontrollere at løfteren er plassert riktig, og at håndsettet beveger seg fritt.
7. Når du har funnet riktig plassering av løfteren, fjerner du resten av dekkpapiret over monteringsstapen og presser løfteren på plass.

## RINGE MENS DU BRUKER HODESETTET

- A. Trykk hodesett/håndsett-knappen på forsterkeren. Dermed løftes håndsettet fra gaffelbryteren. Når du hører summetonen i hodesettet, kan du slå nummeret.
- B. Når samtalen er ferdig, trykker du hodesett/håndsett-knappen igjen for å legge håndsettet på plass og bryte forbindelsen.

## SVARE ET ANROP MENS DU BRUKER HODESETTET

- A. Når telefonen ringer, vil du høre et pip i hodesettet (hvis ikke dette skjer, kan du følge anvisningene i feilsøkingkapitlet i denne veiledningen). Trykk hodesett/håndsett-knappen på forsterkeren. Dermed løftes håndsettet fra gaffelbryteren, og kopler samtalen til hodesettet ditt.
- B. Når samtalen er ferdig, trykker du hodesett/håndsett-knappen igjen for å legge håndsettet på plass og bryte forbindelsen.

## INSTALLASJON AV HL10 MED TRÅDLØSE FORSTERKERE

1. Pakk ut håndsettløfteren fra esken og gjør deg kjent med funksjonene som vist i diagram A-D på side 2.
2. **VIKTIG** – dekkpapiret på den dobbeltsidige tapen skal ikke fjernes før du får beskjed om det.
3. Kople strømforsyningen fra forsterkeren. Sett inn strømpluggen fra håndsettløfteren i utgangen for tilleggsutstyr på forsterkeren, og kople strømforsyningen til igjen. **MERK** – hvis du har en 'i bruk' indikator koblet til forsterkeren, må du kople den fra forsterkeren og plugge den inn i utgangen for tilleggsutstyr på håndsettløfteren.
4. Plassér HL10 under telefonens håndsett nærmest gaffelbryteren, og fjern litt av dekkpapiret på den dobbeltsidige tapen for å kunne plassere løfteren midlertidig. Det er ikke nødvendig å bruke alle tre tapebitene som følger med, bruk den som passer best til telefonen din.
5. Når løfteren er på plass, kan du teste dens funksjon. Kontroller at baseenheten til den trådløse enheten står i hodesett-modus. Trykk "svar"-knappen på den eksterne enheten (eller hodesettet). Dette vil aktivere løfteren som vil løfte håndsettet. Nå vil du høre summetonen i hodesettet. Har du en 'i bruk' indikator, vil den blinke.

6. Løftehøydevelgeren har tre posisjoner – lav, middels og høy. Velg den laveste høyden som skal til for å løfte håndsettet fra gaffelbryteren. Etter å ha valgt høyde trykker du "svar"-knappen noen ganger for å kontrollere at løfteren er plassert riktig, og at håndsettet beveger seg fritt.
7. Når du har funnet riktig plassering av løfteren, fjerner du resten av dekkpapiret over monteringsstapen og presser løfteren på plass.

## RINGE MENS DU BRUKER HODESETTET

- A. Trykk "svar"-knappen på den eksterne enheten (eller hodesettet). Dermed løftes håndsettet fra gaffelbryteren, og kopler samtalen til hodesettet ditt. Når du hører summetonen i hodesettet, kan du slå nummeret på vanlig måte.
- B. Når samtalen er ferdig, trykker du "svar"-knappen igjen for å legge håndsettet på plass og bryte forbindelsen.

For å bruke håndsettet kontrollerer du at forsterkeren står i håndsett-modus, og du kan bruke håndsettet som vanlig.

## SVARE ET ANROP MENS DU BRUKER HODESETTET

- A. Når telefonen ringer vil løfteren aktiveres og du hører et pip i hodesettet og den eksterne enheten, (hvis ikke dette skjer, kan du følge anvisningene i feilsøkingkapitlet i denne veiledningen).
- B. Trykk "svar"-knappen på den eksterne enheten (eller hodesettet). Dermed løftes håndsettet fra gaffelbryteren, og kopler samtalen til hodesettet ditt.
- C. Når samtalen er ferdig, trykker du "svar"-knappen igjen for å legge håndsettet på plass og bryte forbindelsen.

For å bruke håndsettet kontrollerer du at forsterkeren står i håndsett-modus, og du kan bruke håndsettet som vanlig.

**PROBLEM**

*Jeg hører ingen summetone i hodesettet.*

Trykk hodesett/håndsett-knappen på forsterkeren eller "svar"-knappen på den eksterne enheten (eller hodesettet).

Kontroller at velgeren for løftehøyden er justert, slik at håndsettet løftes klar av gaffelbryteren.

**PROBLEM**

*Jeg kan høre at telefonen ringer, men ikke i hodesettet.*

Når du bruker håndsettløfteren i forbindelse med en telefon med valgbare ringetoner, kan det være nødvendig å skifte ringetone for å finne en som vil aktivere HL10.

Ringevolumet i telefonen må kanskje justeres.

**PROBLEM**

*Håndsettet løftes ikke klar av gaffelbryteren.*

Juster velgeren for løftehøyden til en posisjon som passer best for telefonen din.

**GARANTI OG SERVICE**

- Plantronics garanterer at tilstanden på utstyret er tilfredsstillende når det gjelder produksjons- og materialfeil, i to år fra kjøpsdatoen. (Ta vare på den opprinnelige kvitteringen).
- Dette produktet skal installeres og brukes i henhold til instruksjonene som finnes i denne brukerhåndboken, og vedlikeholdes ved et godkjent Plantronics-servicesenter. Hvis du ikke følger disse anvisningene, kan det hende at garantien ikke lenger gjelder.
- Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

# WELKOM

## HL10 telefoonhoorn lifter

Dank u voor het kiezen van de HL10 telefoonhoorn lifter van Plantronics.

De HL10 telefoonhoorn lifter is ontworpen voor het opnemen en weer neerleggen van de handset van een telefoon in combinatie met compatibele versterkers van Plantronics met en zonder snoer.

In deze gebruiksaanwijzing vindt u instructies over de installatie en het gebruik van uw telefoonhoorn lifter.

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

## SCHEMA

- |   |                         |   |                           |
|---|-------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Zelfklevend montagetape | 5 | Hefblokje                 |
| 2 | Netsnoer                | 6 | Contactknop telefoonhoorn |
| 3 | Accessoireaansluiting   | 7 | Motorhuis                 |
| 4 | Hoogteregelaar lifter   |   |                           |

Voor de toestellen Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex en Nortel Meridian, verwijzen wij u naar blz. 2 en 3 voor aanvullende informatie met betrekking tot de installatie.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de volgende instructies vóór gebruik goed door:

- De HL10 telefoonhoorn lifter is bedoeld voor het opnemen en weer neerleggen van de handset van een telefoon in combinatie met een compatibele versterker van Plantronics. Het apparaat dient uitsluitend voor dit doel te worden gebruikt.
- Maak bij installatie, aanpassing en gebruik van de HL10 telefoonhoorn lifter gebruik van deze instructies om een veilige werking te waarborgen.
- Plaats of gebruik dit product niet in een vochtige omgeving.
- Houd uw vingers en andere voorwerpen uit de buurt van het hefblokje.
- Plaats de telefoon en de telefoonhoorn lifter op een plek waar de normale werking ervan niet wordt belemmerd. Zorg ervoor dat alleen de handset op de lifter rust. Eventueel extra gewicht kan ervoor zorgen dat het apparaat niet werkt.
- Maak de behuizing van de HL10 niet open. Deze vereist geen onderhoud en bevat ook geen door gebruikers te onderhouden onderdelen. U hebt twee jaar garantie op de HL10 telefoonhoorn lifter. Raadpleeg uw leverancier voor nadere details.
- Koppel, voordat u de HL10 telefoonhoorn lifter gaat schoonmaken, de voedingsadapter los en verwijder de versterker van de telefoon. Gebruik een vochtige doek om de eenheid schoon te maken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen in spuitbussen. Controleer of het product droog is voordat u het opnieuw aansluit.
- Het jaar van fabricage wordt aangegeven op het datumlabel van de HL10.
- Het equivalente continue geluidsniveau dat wordt veroorzaakt door de HL10 telefoonhoorn lifter bedraagt minder dan 70dB(A) gemeten op 1 meter afstand van de behuizing.

## HL10 TELEFOONHOORN LIFTER

De HL10 telefoonhoorn lifter is ontworpen voor het opnemen en weer neerleggen van de handset van een telefoon in combinatie met compatibele versterkers van Plantronics met en zonder snoer. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, wordt bij de meeste standaard handsets deze handset automatisch van de contactknop getild.

## INSTALLATIE VAN DE HL10 MET DE A20/A22 VERSTERKER

1. Haal de telefoonhoorn lifter uit de verpakking en stel de aanwezigheid vast van de onderdelen zoals beschreven in de tekeningen A-D op blz. 2.
2. **BELANGRIJK** – Verwijder het afdekvel van de zelfklevende montagetape pas wanneer u daarom wordt gevraagd.
3. Verwijder het deksel van de accessoireconsole van de A20/A22 versterker en verwijder vervolgens het netsnoer uit de aansluiting voor de netvoedingsadapter. Sluit het netsnoer van de telefoonhoorn lifter aan op de accessoireaansluiting van de versterker en draai de enkelvoudige stekker naar links zodat deze plat ligt. Sluit vervolgens de netvoeding opnieuw aan en plaats het deksel van de accessoireconsole weer terug. Zorg daarbij dat alle kabels netjes op hun plaats liggen. **OPMERKING** – Als u een on-line-lampje gebruikt in combinatie met uw versterker, moet deze worden losgekoppeld van de versterker en worden aangesloten op de accessoireaansluiting van de telefoonhoorn lifter.
4. Plaats de HL10 onder de handset dichtbij de contactknop en verwijder een klein stuk van het afdekvel van de zelfklevende montagetape om de lifter tijdelijk te positioneren. Het is niet nodig de lifter vast te zetten met alle drie de stroken tape. Kies de strook die het meest geschikt is voor uw telefoon.
5. Wanneer de lifter zich in de juiste positie bevindt, kunt u de werking ervan testen door op de keuzeknop headset/handset op uw versterker te drukken. Hierdoor wordt de lifter ingeschakeld en wordt de handset opgetild. U hoort nu een kiestoon in uw headset. Het on-line-lampje knippert eveneens, indien dit is geïnstalleerd.
6. De hoogteregelaar voor de lifter heeft drie standen: laag, midden en hoog. Kies de laagste instelling waarbij de opnemer de handset nog geheel van de contactknop kan tillen. Druk, nadat u de hoogte hebt geselecteerd, verschillende keren op de keuzeknop headset/handset om de juiste positie van de lifter van de handset en de vrije beweging van de handset te controleren.

- Nadat u de juiste positie van de lifter hebt bepaald, verwijdert u de rest van het afdekvel van de zelfklevende montagetape en drukt u de lifter stevig vast.

### EEN GESPREK VOEREN TERWIJL U EEN HEADSET DRAAGT

- A. Druk op de keuzeknop headset/handset op uw versterker. De lifter krijgt hiermee opdracht de handset van de contactknop te tillen. Kies het gewenste nummer wanneer u de kiestoon in uw headset hoort.
- B. Druk, wanneer uw gesprek is afgerond, nogmaals op de keuzeknop headset/handset om de handset weer neer te leggen en de verbinding te verbreken.

### EEN GESPREK AANNEMEN TERWIJL U EEN HEADSET DRAAGT

- A. Wanneer de telefoon overgaat, hoort u een pieptoon in uw headset (Als dit niet gebeurt, raadpleegt u de sectie Storingen lokaliseren in deze gebruiksaanwijzing). Druk op de keuzeknop headset/handset op uw versterker. De lifter krijgt hiermee opdracht de handset van de contactknop te tillen en het gesprek door te schakelen naar uw headset.
- B. Druk, wanneer uw gesprek is afgerond, nogmaals op de keuzeknop headset/handset om de handset weer neer te leggen en de verbinding te verbreken.

### INSTALLATIE VAN DE HL10 MET DRAADLOZE VERSTERKERS

- Haal de telefoonhoorn lifter uit de verpakking en stel de aanwezigheid vast van de onderdelen zoals beschreven in de tekeningen A-D op blz. 2.
- BELANGRIJK** – Verwijder het afdekvel van de zelfklevende montagetape pas wanneer u daarom wordt gevraagd.
- Verwijder het netsnoer van de versterker. Sluit het netsnoer van de telefoonhoorn lifter aan op de accessoireaansluiting van de versterker en sluit vervolgens de netvoeding weer aan. **OPMERKING** – Als u een on-line-lampje gebruikt in combinatie met uw versterker, moet deze worden losgekoppeld van de versterker en worden aangesloten op de accessoireaansluiting op de telefoonhoorn lifter.
- Plaats de HL10 onder de handset dichtbij de contactknop en verwijder een klein stuk van het afdekvel van de zelfklevende montagetape om de lifter tijdelijk te positioneren. Het is niet nodig de lifter vast te zetten met alle drie de stroken tape. Kies de strook die het meest geschikt is voor uw telefoon.

5. Wanneer de lifter zich in de juiste positie bevindt, kunt u de werking ervan testen. Controleer of de instelling headset is geactiveerd op uw draadloze basisstation. Druk op de "spreekknop" van uw mobiele unit (of headset, indien van toepassing). Hierdoor wordt de lifter ingeschakeld en wordt de handset opgetild. U hoort nu een kiestoon in uw headset. Het on-line-lampje knippert eveneens, als dit is geïnstalleerd.
6. De hoogteregelaar voor de lifter heeft drie standen: laag, midden en hoog. Kies de laagste instelling waarbij de lifter de handset nog geheel van de contactknop kan tillen. Druk, nadat u de hoogte hebt geselecteerd, verschillende keren op de "spreekknop" om de juiste positie van de lifter van de handset en de vrije beweging van de handset te controleren.
7. Nadat u de juiste positie van de lifter hebt bepaald, verwijdert u de rest van het afdekvel van de zelfklevende montagetape en drukt u de lifter stevig vast.

### EEN GESPREK VOEREN TERWIJL U EEN HEADSET DRAAGT

- A. Druk op de "spreekknop" van uw mobiele unit (of headset, indien van toepassing). De lifter krijgt hiermee opdracht de handset van de contactknop te tillen en het gesprek door te schakelen naar uw headset. Kies op de gebruikelijke wijze het gewenste nummer wanneer u de kiestoon in uw headset hoort.
- B. Druk, wanneer uw gesprek is afgerond, nogmaals op de "spreekknop" om de handset weer neer te leggen en de verbinding te verbreken.

**Als u de handset wilt gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de instelling handset actief is op uw versterker. U kunt dan op de normale wijze gebruik maken van de handset.**

### EEN GESPREK AANNEMEN TERWIJL U EEN HEADSET DRAAGT

- A. Wanneer de telefoon overgaat, detecteert de lifter dit en hoort u een pieptoon in uw headset en op uw mobiele unit. (Als dit niet gebeurt, raadpleegt u de sectie Storingen lokaliseren in deze gebruiksaanwijzing).
- B. Druk op de "spreekknop" van uw mobiele unit (of headset, indien van toepassing). De lifter krijgt hiermee opdracht de handset van de contactknop te tillen en het gesprek door te schakelen naar uw headset.
- C. Druk, wanneer uw gesprek is afgerond, nogmaals op de "spreekknop" om de handset weer neer te leggen en de verbinding te verbreken.

**Als u de handset wilt gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de instelling handset actief is op uw versterker. U kunt dan op de normale wijze gebruik maken van de handset.**

## PROBLEEM

*Ik hoor geen kiestoon in mijn headset.*

*Druk op de keuzeknop headset/handset op uw versterker of op de spreekknop van uw mobiele unit (of headset, indien van toepassing).*

*Controleer of de hoogteregelaar van de lifter correct is geplaatst en de handset helemaal van de contactknop tilt.*

## PROBLEEM

*Ik hoor de telefoon rinkelen maar hoor niets in mijn headset.*

*Wanneer u de lifter voor de handset gebruikt in combinatie met een telefoon met instelbare beltonen, kan het nodig zijn om te zoeken naar de toon die het meest geschikt is voor het beldetectiesysteem van de HL10.*

*Het belvolume van uw telefoon moet mogelijk worden aangepast.*

## PROBLEEM

*De lifter tilt de handset niet volledig van de contactknop.*

*Pas de stand van de hoogteregelaar van de lifter aan en kies uit de drie beschikbare posities de positie die het meest geschikt is voor uw telefoon.*

## GARANTIE EN SERVICE

- Plantronics garandeert de goede staat van deze apparatuur met betrekking tot fabricage- en materiaalgebreken gedurende 2 jaar vanaf de aanschafdatum (bewaar a.u.b. uw originele bon).
- Dit product moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze gebruikershandleiding. Onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een bevoegd Plantronics Service Centre. De garantie is mogelijk ongeldig als er niet aan bovenstaande voorwaarden wordt voldaan.
- Dit is niet van invloed op uw wettige rechten.

# BEM-VINDO

## Elevador Automático de Auscultador Manual de Telefone HL10

Obrigado por ter seleccionado o Elevador Automático de Auscultador Manual de Telefone HL10 da Plantronics.

O elevador automático de auscultador manual HL10 foi concebido para levantar e baixar o auscultador manual de um telefone em conjunção com amplificadores com e sem fios da Plantronics compatíveis.

Este manual de utilizador dá instruções sobre a instalação e utilização do seu elevador automático de auscultador manual de telefone.

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

## CHAVE DO DIAGRAMA

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 Fita Adesiva de Montagem                    | 5 Dispositivo de Elevação          |
| 2 Cabo de Alimentação                         | 6 Computador de Gancho do Telefone |
| 3 Porta de Acessórios                         | 7 Compartimento do Motor           |
| 4 Computador da Altura do Elevador Automático |                                    |

Para os telefones de série Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex e Nortel Meridian, consulte as páginas 2 e 3, no sentido de obter informações sobre instalação adicionais.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções antes da utilização:

- O objectivo do elevador automático de auscultador manual HL10 é levantar e baixar o auscultador manual de um telefone com um amplificador da Plantronics compatível. Não deve ser utilizado com qualquer outra finalidade.
- Para garantir um funcionamento seguro, instale, ajuste e utilize o elevador automático de auscultador manual HL10 de acordo com estas instruções.
- Não utilize nem coloque este produto num ambiente húmido.
- Mantenha os dedos ou outros objectos longe do dispositivo de levantamento.
- Coloque o telefone e o elevador automático de auscultador manual numa área onde não seja afectado o funcionamento normal. Só o auscultador manual do telefone deverá ser colocado no elevador automático. Qualquer peso adicional pode impedir o seu funcionamento.
- Não abra a caixa do HL10. Não necessita de manutenção e não contém peças substituíveis pelo utilizador. O elevador automático de auscultador manual HL10 tem 2 anos de garantia. Para obter detalhes, contacte o seu fornecedor.
- Antes de limpar o elevador automático de auscultador manual HL10, desligue o adaptador de alimentação de CA e remova o amplificador do telefone. Utilize um pano húmido para limpar. Não utilize detergentes líquidos ou em aerossol. Certifique-se de que o produto está seco antes de voltar a ligá-lo.
- Para conhecer o ano de fabrico, consulte a etiqueta de data do HL10.
- O nível de pressão sonora contínua equivalente produzido pelo elevador automática de auscultador manual HL10 é inferior a 70dB(A) medido a 1m da caixa.

## ELEVADOR AUTOMÁTICO DE AUSCULTADOR MANUAL DE TELEFONE HL10

O elevador automático de auscultador manual de telefone HL10 foi concebido para levantar e baixar o auscultador manual de um telefone com amplificadores com e sem fios da Plantronics compatíveis. Quando activado, levanta automaticamente a maioria dos auscultadores manuais de telefone standard do computador de gancho.

## INSTALAÇÃO DO HL10 COM O AMPLIFICADOR A20/A22

1. Remova o elevador automático de auscultador manual da embalagem e identifique os componentes no diagrama A-D da Página 2.
2. **IMPORTANTE** – Não remova o revestimento da fita adesiva de montagem até receber instruções.
3. Remova tampa do compartimento de acessórios do amplificador A20/A22 e, em seguida, desligue o cabo de alimentação da porta do adaptador de CA. Ligue o cabo de alimentação do elevador automático de auscultador manual na porta de acessórios no amplificador e rode o interruptor para a esquerda até ficar na horizontal. Em seguida, volte a ligar a alimentação e substitua a tampa do compartimento de acessórios, certificando-se de que todos os cabos estão dispostos correctamente. **NOTA** – se estiver a utilizar um Indicador Online com o amplificador, o indicador deverá ser desligado do amplificador e ligado à porta de acessórios no elevador automático de auscultador manual.
4. Posicione o HL10 debaixo do auscultador manual de telefone perto do computador de gancho e remova uma pequena secção do revestimento da fita adesiva de montagem para posicionar o elevador automático temporariamente. Não é necessário fixar o elevador automático com as 3 secções de fita adesiva: seleccione a mais adequada ao seu telefone.
5. Quando o elevador automático estiver em posição pode testar o seu funcionamento, premindo o botão "headset/handset" no amplificador. Esta acção activa o elevador automático e levanta o auscultador manual. Pode ouvir um sinal de marcação no auscultador. Se o Indicador Online estiver ajustado, também emite um sinal luminoso.
6. O computador de altura do elevador automático tem três posições: baixa, intermédia e alta. Seleccione a definição mais baixa que permite ao elevador automático afastar o auscultador manual do computador de gancho. Depois de seleccionar a altura, prima o botão "headset/handset" várias vezes para garantir um alinhamento correcto do elevador automático de auscultador manual e a liberdade de movimentos do auscultador manual.

- Depois de determinar a posição adequada do elevador automático, remova o restante revestimento da fita adesiva de montagem e encaixe firmemente o elevador automático no lugar.

### PARA FAZER UMA CHAMADA UTILIZANDO UM AUSCULTADOR

- Prima o botão "headset/handset" no amplificador. Com esta acção o elevador automático retira o auscultador manual de telefone do comutador de gancho. Quando ouvir o sinal de marcação no auscultador, marque o número
- Quando concluir a chamada, prima o botão "headset/handset" de novo para baixar o auscultador manual e terminar a chamada.

### PARA RECEBER UMA CHAMADA UTILIZANDO UM AUSCULTADOR

- Quando o telefone tocar, ouvirá um sinal sonoro no auscultador (Se isto não acontecer, consulte a secção Resolução de Problemas deste manual do utilizador). Prima o botão "headset/handset" no amplificador. Com esta acção o elevador automático retira o auscultador manual de telefone do comutador de gancho e comuta a chamada para o auscultador.
- Quando concluir a chamada, prima o botão "headset/handset" de novo para baixar o auscultador manual e terminar a chamada.

### INSTALAÇÃO DO HL10 COM AMPLIFICADORES SEM FIOS

- Remova o elevador automático de auscultador manual da embalagem e identifique os componentes no diagrama A-D da Página 2.
- IMPORTANTE** – Não remova o revestimento da fita adesiva de montagem até receber instruções.
- Desligue o amplificador da alimentação. Ligue o cabo de alimentação do elevador automático de auscultador manual na porta de acessórios no amplificador e volte a ligar a alimentação. **NOTA** – se estiver a utilizar um Indicador Online com o amplificador, o indicador deverá ser desligado do amplificador e ligado à porta de acessórios no elevador automático de auscultador manual.
- Posicione o HL10 debaixo do auscultador manual de telefone perto do comutador de gancho e remova uma pequena secção do revestimento da fita adesiva de montagem para posicionar o elevador automático temporariamente. Não é necessário fixar o elevador automático com as 3 secções de fita adesiva: seleccione a mais adequada ao seu telefone.
- Quando o elevador automático estiver em posição poderá testar o respectivo funcionamento. Certifique-se de que a unidade base está em

modo de auscultador. Prima o botão "talk" na unidade remota (ou no auscultador se se aplicar). Esta acção activa o elevador automático e levanta o auscultador manual. Pode ouvir um sinal de marcação no auscultador. Se o Indicador Online estiver ajustado, também emite um sinal luminoso.

- O comutador de altura do elevador automático tem três posições: baixa, intermédia e alta. Seleccione a definição mais baixa que permite ao elevador automático afastar o auscultador manual do comutador de gancho. Depois de seleccionar a altura, prima o botão "talk" várias vezes para garantir um alinhamento correcto do elevador automático de auscultador manual e a liberdade de movimentos do auscultador manual.
- Depois de determinar a posição adequada do elevador automático, remova o restante revestimento da fita adesiva de montagem e encaixe firmemente o elevador automático no lugar.

### PARA FAZER UMA CHAMADA UTILIZANDO UM AUSCULTADOR

- Prima o botão "talk" na unidade remota (ou no auscultador se se aplicar). Com esta acção o elevador automático retira o auscultador manual de telefone do comutador de gancho e comuta a chamada para o auscultador. Quando ouvir o sinal de marcação no auscultador, marque o número como habitualmente
- Quando concluir a chamada, prima o botão "talk" de novo para baixar o auscultador manual e terminar a chamada.

**Para utilizar o auscultador manual, certifique-se de que o amplificador está em modo de auscultador manual e utilize o auscultador manual normalmente.**

### PARA RECEBER UMA CHAMADA UTILIZANDO UM AUSCULTADOR

- Quando o telefone toca, o elevador automático reconhece o toque e o utilizador ouve um sinal sonoro no auscultador e na unidade remota. (Se isto não acontecer, consulte a secção Resolução de Problemas deste manual do utilizador).
- Prima o botão "talk" na unidade remota (ou no auscultador se se aplicar). Com esta acção o elevador automático retira o auscultador manual de telefone do comutador de gancho e comuta a chamada para o auscultador..
- Quando concluir a chamada, prima o botão "talk" de novo para baixar o auscultador manual e terminar a chamada.

**Para utilizar o auscultador manual, certifique-se de que o amplificador está em modo de auscultador manual e utilize o auscultador manual normalmente.**

**PROBLEMA**

*Não oiço um sinal de marcação no meu auscultador.*

*Prima o botão "headset/handset" no amplificador ou o botão "talk" na unidade remota (ou no auscultador se se aplicar).*

*Certifique-se de que o comutador de altura do elevador automático está posicionado correctamente para afastar o auscultador manual do comutador de gancho.*

**PROBLEMA**

*Oiço um toque no telefone mas não no meu auscultador.*

*Quando utilizar o elevador automático do auscultador manual com um telefone com sinais de toque seleccionáveis, poderá ser necessário ouvir os sinais para identificar o mais adequado aos circuitos de detecção de sinal do HL10.*

*Poderá ser necessário ajustar o volume da campainha do telefone.*

**PROBLEMA**

*O elevador automático não afasta o auscultador manual do comutador de gancho.*

*Ajuste o comutador de altura do elevador automático nas 3 posições até encontrar a mais adequada ao seu telefone.*

**GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

- A Plantronics garante o correcto funcionamento do equipamento no que diz respeito a defeitos de fabrico e de material durante 2 anos a partir da data de compra. (Guarde o recibo original).
- Este produto deve ser instalado e utilizado de acordo com as instruções detalhadas contidas neste manual do utilizador e receber assistência técnica num Centro de Assistência Técnica Plantronics. O não cumprimento destas condições pode anular a garantia.
- Isto não afecta os direitos legais.

# TERVETULOLO

## HL10-luurinnostolaite

Kiitos, että valitsit Plantronicsin HL10-luurinnostolaitteen.

HL10-luurinnostolaite on suunniteltu nostamaan ja laskemaan puhelimen luuri. HL10 toimii yhdessä yhteensopivien johdollisten ja johdottomien Plantronics-sovittimien kanssa.

Tämä käyttöopas sisältää ohjeet HL10-luurinnostolaitteen asentamisesta ja käytöstä.

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

UK  
D  
DK  
E  
F  
I  
N  
NL  
P  
SE  
S

## LAITTEEN OSAT

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 Liimapintainen asennusteippi | 5 Nostin                     |
| 2 Virtajohto                   | 6 Puhelimen kannatinkosketin |
| 3 Lisälaiteliitäntä            | 7 Koneiston kotelo           |
| 4 Nostokorkeuden säädin        |                              |

Siemens Optiset, DT Octophon, Alcatel Reflex ja Nortel Meridian puhelinten asennuksesta katso lisätietoja sivujen 2 ja 3 lisäohjeista.

## TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet ennen käyttöönottoa:

- HL10-luurinnostolaite on tarkoitettu nostamaan ja laskemaan puhelimen luuri. HL10 toimii yhdessä yhteensopivien Plantronics-sovittimien kanssa. HL10:tä ei tule käyttää muihin tarkoituksiin.
- Varmistaaksesi HL10:n turvallisen toiminnan asenna, säädä ja käytä sitä tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan.
- Älä sijoita laitetta kosteaan ympäristöön tai käytä sitä sellaisessa.
- Pidä nostin vapaana.
- Sijoita puhelin ja HL10 niin, että ne voivat toimia esteettä. Vain luurin tulisi levätä nostimella; lisäpaino saattaa estää nostinta toimimasta.
- Älä avaa HL10:n koteloa. Laitte ei tarvitse ylläpitoa, eikä se sisällä käyttäjän huollettavia osia. HL10-luurinnostolaitteella on kahden (2) vuoden takuu. Lisätietoja varten ota yhteys myyjään.
- Ennen kuin puhdistat HL10:n, irrota verkkolaite ja erota vahvistin puhelimesta. Käytä puhdistukseen kosteaa kangasta. Älä käytä aerosoli- tai nestepuhdistusaineita. Varmista ennen uudelleenkytkentää, että laite on kuiva.
- Valmistusvuosi on merkitty päiväysmerkkiin.
- Yhden metrin (1 m) päästä kotelosta mitattu HL10:n tuottama verrannollinen jatkuva äänipaine on alle 70dB(A).

## HL10-LUURINNOSTOLAITE

HL10-luurinnostolaite on suunniteltu nostamaan ja laskemaan puhelimen luuri. HL10 toimii yhdessä yhteensopivien johdottomien ja johdollisten Plantronics-sovittimien kanssa. Kun HL10 aktivoidaan, se nostaa normaalit puhelimen luurit kannatinkytkimeltä automaattisesti.

## HL10:N ASENNUS A20/A22-SOVITTIMIIN

1. Poista luurinnostaja pakkauksestaan ja tarkista osat sivun 2 kaaviosta A-D.
2. **TÄRKEÄÄ:** älä poista liimapintaisen asennusteipin suoja ennen kuin ohjeissa niin neuvotaan.
3. Avaa A20/A22-sovittimen kansi ja irrota virtajohto. Liitä luurinnostolaitteen virtajohto sovittimen lisälaiteliitäntään ja käännä liitin vasemmalle niin, että se on matalana. Kytke virtajohto uudelleen ja sulje kansi. Varmista samalla, että kaikki johdot ovat siististi järjestyksessä. **HUOMAUTUS:** mikäli käytät linjan merkkivaloa, se täytyy irrottaa sovittimesta ja kytkeä luurinnostolaitteen lisälaiteliitäntään.
4. Sijoita HL10 puhelimen luurin alle lähelle kannatinkytkintä ja poista pieni osa asennusteipin suojasta saadaksesi laitteen väliaikaisesti paikalleen. Laitetta ei tarvitse kiinnittää kaikilla kolmella asennusteipillä, vaan voit valita puhelimeesi parhaiten sopivan.
5. Nostolaitteen ollessa paikallaan voit testata sitä painamalla vahvistimen Kuuloke/luuri-painiketta. Tämä aktivoi nostolaitteen ja nostaa luurin. Kuulokeissa kuuluu nyt valintaääni. Mahdollinen linjan merkkivalo alkaa myös vilkkua.
6. Nostolaitteen nostokorkeudelle on kolme säätöä: matala, keskikorkea ja korkea. Valitse alin nostokorkeus, jolla nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä. Valittuasi nostokorkeuden paina Kuuloke/luuri-painiketta useita kertoja varmistaaksesi luurin nostolaitteen oikean aseman ja luurin vapaan liikkumisen.
7. Varmistuttuasi nostolaitteen oikeasta asemasta poista jäljelläolevat suojat asennusteipistä ja paina nostolaite napakasti paikalleen.

## SOITTAMINEN KUULOKKEITA KÄYTETTÄESSÄ

- A.** Paina sovittimen Kuuloke/luuri-painiketta. Tällöin nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä. Kun kuulokkeissa kuuluu valintaääni, valitse numero.
- B.** Puhelun loputtua paina Kuuloke/luuri-painiketta uudelleen laskeaksesi luurin kannatinkytkimelle ja sulkeaksesi linjan.

## PUHELUN VASTAANOTTAMINEN KUULOKKEITA KÄYTETTÄESSÄ

- A.** Puhelimen soidessa kuulet kuulokkeista äänimerkin (mikäli näin ei tapahdu, katso tämän oppaan kohtaa Vianetsintä). Paina sovittimen Kuuloke/luuri-painiketta. Tällöin nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä ja puhelu ohjautuu kuulokkeisiisi.
- B.** Puhelun loputtua paina Kuuloke/luuri-painiketta uudelleen laskeaksesi luurin kannatinkytkimelle ja sulkeaksesi linjan.

## HL10:N ASENNUS JOHDOTOMIIN SOVITTIMIIN

- 1.** Poista luurinnostaja pakkauksestaan ja tarkista osat sivun 2 kaaviosta A-D.
- 2. TÄRKEÄÄ:** älä poista liimapintaisen asennusteipin suoja ennen kuin ohjeissa niin neuvotaan.
- 3.** Irrota sovitin virtalähteestä. Kytke nostolaitteen virtajohto sovittimen lisälaiteliitäntään ja kytke sovitin takaisin virtalähteeseen. **HUOMAUTUS:** mikäli käytät sovittimen yhteydessä linjan merkkivaloa, täytyy se irrottaa sovittimesta ja kytkeä nostolaitteen lisälaiteliitäntään.
- 4.** Sijoita HL10 puhelimen luurin alle lähelle kannatinkytkintä ja poista pieni osa asennusteipin suojasta saadaksesi laitteen väliaikaisesti paikalleen. Laitetta ei tarvitse kiinnittää kaikilla kolmella asennusteipillä, vaan voit valita puhelimeesi parhaiten sopivan.
- 5.** Nostolaitteen ollessa paikallaan voit testata sen toimintaa. Varmista, että johdoton tukiasema on kuuloketilassa. Paina etäyksikön (tai joissakin malleissa kuulokkeiden) Puhu-painiketta. Tällöin nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä. Kuulokkeissa kuuluu valintaääni, ja mahdollinen linjan merkkivalo vilkkuu.

- 6.** Nostolaitteen nostokorkeudelle on kolme säätöä: matala, keskikorkea ja korkea. Valitse alin nostokorkeus, jolla nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä. Valittuasi nostokorkeuden paina Puhu-painiketta useita kertoja varmistaaksesi luurin nostolaitteen oikean aseman ja luurin vapaan liikkumisen.
- 7.** Löydettyäsi nostolaitteen oikean aseman poista jäljellä olevat suojat asennusteipistä ja paina nostolaite tukevasti paikalleen.

## SOITTAMINEN KUULOKKEITA KÄYTETTÄESSÄ

- A.** Paina etäyksikön (tai joissakin malleissa kuulokkeiden) Puhu-painiketta. Tällöin nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä, ja puhelu ohjautuu kuulokkeisiisi. Kuullessasi valintaäänien valitse numero normaalisti.
- B.** Puhelun loputtua paina Puhu-painiketta uudelleen laskeaksesi luurin kannatinkytkimelle ja sulkeaksesi linjan.

**Käyttääksesi luuria normaaliin tapaan varmista, että sovitin on luuritilassa.**

## PUHELUN VASTAANOTTAMINEN KUULOKKEITA KÄYTETTÄESSÄ

- A.** Nostolaite tunnistaa puhelimen soivan, jolloin kuulokkeista ja etäyksiköstä kuuluu äänimerkki (mikäli näin ei tapahdu, katso tämän oppaan kohtaa Ongelma ja ratkaisu).
- B.** Paina sovittimen (tai joissakin malleissa kuulokkeiden) Puhu-painiketta. Tällöin nostolaite nostaa luurin kannatinkytkimeltä ja puhelu ohjautuu kuulokkeisiisi.
- C.** Puhelun loputtua paina Puhu-painiketta uudelleen laskeaksesi luurin kannatinkytkimelle ja sulkeaksesi linjan.

**Käyttääksesi luuria normaaliin tapaa varmista, että vahvistin on luuritilassa.**

**ONGELMA**

*Kuulokkeessa ei kuulu valintaääntä.*

*Paina vahvistimen Kuuloke/luuri-painiketta tai etäyksikön (joissakin malleissa kuulokkeiden) Puhu-painiketta.*

*Varmista, että nostokorkeus on säädetty niin, että luuri nousee kokonaan pois kannatinkytkimeltä.*

**ONGELMA**

*Soittoääni kuuluu puhelimesta, mutta ei kuulokkeista.*

*Nostolaitteen ollessa kytkettynä puhelimeen, jossa on valinnaisia soittoääniä, voi olla tarpeellista käydä soittoäänien läpi, jotta löytyisi HL10:n soitontunnistuspiirien kanssa mahdollisimman yhteensopiva soittoääni.*

*Puhelimen soittoäänien voimakkuutta voi olla tarpeellista lisätä.*

**ONGELMA**

*Nostolaite ei nosta luria kokonaan pois kannatinkytkimeltä.*

*Säädä nostokorkeutta (kolme asentoa) löytääksesi puhelimeesi mahdollisimman sopivan nostokorkeuden.*

**TAKUU JA HUOLTO**

- Plantronics myöntää laitteen virheetöntä toimintaa ja tuotanto- ja materiaalivikoja koskevan kahden vuoden takuun laitteen ostopäivästä lukien. (Säilytä alkuperäinen ostokuitti.)
- Tämä tuote tulee asentaa ja sitä tulee käyttää tässä ohjeessa annettujen ohjeiden mukaan. Se tulee huoltaa hyväksytyssä Plantronics-huoltoliikkeessä. Näiden ehtojen täyttämättä jättäminen saattaa purkaa takuun.
- Tämä ei vaikuta asiakkaan lakisääteisiin oikeuksiin.

# VÄLKOMMEN

## HL10 Lurlyftare

Tack för att du valt lurlyftaren HL10 från Plantronics.

Lurlyftaren HL10 är konstruerad för att lyfta och lägga på telefonluren och för att användas tillsammans med passande Plantronics-förstärkare, kabelanslutna eller trådlösa.

Den här bruksanvisningen innehåller anvisningar om hur du monterar och använder din lurlyftare.

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

## BILDBESKRIVNING

- |   |                        |   |             |
|---|------------------------|---|-------------|
| 1 | Monteringstejp         | 5 | Lyftplatta  |
| 2 | Strömförsörjningskabel | 6 | Klykkontakt |
| 3 | Tillbehörspport        | 7 | Motorkåpa   |
| 4 | Lyfthöjdsväljare       |   |             |

För Siemens Optiset-, DT Octophon-, Alcatel Reflex- samt Nortel Meridian- telefonerna, se vidare på sidorna 2 och 3 för ytterligare installationsanvisningar.

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs följande anvisningar, innan du börjar använda produkten:

- Lurlyftaren HL10 används för att lyfta och lägga på telefonluren med en passande Plantronics-förstärkare. Den får inte användas till något annat.
- För säker funktion ska lurlyftaren HL10 monteras, justeras och användas enligt de här anvisningarna.
- Produkten får inte användas eller förvaras i fuktig miljö.
- Håll fingrarna och andra föremål borta från lyftplattan.
- Placera telefonen och lurlyftaren på ett ställe där den normala funktionen inte hindras. Endast telefonluren ska vila på lurlyftaren. Ytterligare tyngd kan orsaka att lurlyftaren inte fungerar.
- Öppna inte höljet till HL10. Den kräver inget underhåll och det finns inga delar som användaren kan reparera. Lurlyftaren HL10 har 2 års garanti. Vänd dig till inköpsstället för mer information.
- Dra ut nätadaptern ur vägguttaget och ta bort förstärkaren från telefonen innan du rengör lurlyftaren HL10. Rengör med en fuktig trasa. Använd inte flytande rengöringsmedel eller spray. Kontrollera att produkten är torr innan du ansluter den igen.
- Information om tillverkningsår finns på etiketten på HL10.
- Den motsvarande kontinuerliga ljudtrycksnivån från lurlyftaren HL10 är mindre än 70dB(A) mätt 1 m från höljet.

## HL10 LURLYFTARE

Lurlyftaren HL10 är utformad för att lyfta och lägga på telefonluren tillsammans med kompatibla Plantronics-förstärkare, kabelanslutna eller trådlösa. När lurlyftaren är aktiverad lyfter den de flesta standardlurar automatiskt från klykan.

## MONTERING AV HL10 TILLSAMMANS MED FÖRSTÄRKARE A20/A22

1. Tag upp lurlyftaren ur förpackningen och identifiera delarna som beskrivs på bilderna A-D på sidan 2.
2. **VIKTIGT!** – Ta inte bort skyddsfolien från monteringsstejpen förrän det står så i anvisningarna.
3. Ta bort kabelskyddet från A20/A22-förstärkaren och ta sedan bort strömförsörjningskabeln från nätadapterporten. Sätt i lurlyftarens strömförsörjningskabel i förstärkarens tillbehörspport och vrid jackproppen åt vänster så att den ligger plant. Anslut nätadaptern igen och sätt tillbaka kabelskyddet när du har kontrollerat att alla kablar ligger som de ska. **OBS!** Om du använder en Upptagen-indikator tillsammans med förstärkaren, måste denna tas bort från förstärkaren och anslutas i tillbehörsporten på lurlyftaren.
4. Placera HL10 under telefonluren, nära klykan och ta bort en liten bit av monteringsstejpens skyddsfolie så att du kan placera lurlyftaren tillfälligt. Du behöver inte fästa lurlyftaren med alla 3 tejpbitarna – välj den som är lämpligast för din telefon.
5. När lurlyftaren är i läge kan du testa funktionen genom att trycka på knappen för headset/lur på förstärkaren. Då aktiveras lurlyftaren och lyfter upp luren. Du hör nu kopplingstonen i headsetet. Upptagen-indikatorn blinkar också, om du har en sådan.
6. Lyfthöjdsomkopplaren har tre lägen – låg, medium och hög. Välj den lägsta inställningen som får lurlyftaren att lyfta luren från klykan. När du har valt höjd, trycker du på knappen headset/lur flera gånger och kontrollerar att lurlyftaren har rätt inställning och att luren kan röra sig fritt.
7. När du har hittat rätt läge för lurlyftaren, tar du bort den återstående skyddsfolien från monteringsstejpen och trycker fast lurlyftaren hårt.

## SÅ HÄR RINGER DU ETT SAMTAL MED HEADSET PÅ

- A. Tryck på knappen för headset/lur på förstärkaren. Då lyfter lurlyftaren upp telefonluren från klykan. Slå numret när du hör kopplingstonen i ditt headset.
- B. Tryck på knappen för headset/lur igen när samtalet är klart, så sänks luren och samtalet avslutas.

## SÅ HÄR TAR DU EMOT ETT SAMTAL MED HEADSET

- A. När telefonen ringer hör du ett pip i ditt headset (om du inte gör det läser du avsnittet Felsökning i den här bruksanvisningen). Tryck på knappen för headset/lur på förstärkaren. Då lyfter lurlyftaren upp telefonluren från klykan och kopplar samtalet till headsetet.
- B. Tryck på knappen för headset/lur igen när samtalet är klart, då sänks luren och samtalet avslutas.

## MONTERING AV HL10 TILLSAMMANS MED TRÅDLÖSA FÖRSTÄRKARE

1. Tag upp lurlyftaren ur förpackningen och identifiera delarna som beskrivs på bilderna A-D på sidan 2.
2. **VIKTIGT!** Ta inte bort skyddsfolien från monteringsstejpen förrän det står så i anvisningarna.
3. Drag ut förstärkaren nätadapter. Sätt lurlyftarens strömkabel i förstärkarens tillbehörspport och återanslut nätadaptern i vägguttaget igen. **OBS!** Om du använder en Upptagen-indikator tillsammans med förstärkaren, måste denna tas bort från förstärkaren och anslutas i tillbehörspporten på lurlyftaren.
4. Placera HL10 under telefonluren, nära klykan och ta bort en liten bit av monteringsstejpens skyddsfolie så att du kan placera lurlyftaren tillfälligt. Du behöver inte fästa lyftaren med alla 3 tejpbitarna – välj den som är lämpligast för din telefon.
5. När lurlyftaren är i rätt läge kan du testa funktionen. Kontrollera att din trådlösa basenhet står i headsetläge. Tryck på samtalsknappen på adapterenheten (eller headsetet, om tillämpligt). Då aktiveras lurlyftaren och lyfter luren. Du hör nu kopplingstonen i ditt headsetet. Upptagen-indikatorn blinkar också, om du har en sådan.

6. Lyfthöjdsomkopplaren har tre lägen – låg, medium och hög. Välj den lägsta inställningen som får lurlyftaren att lyfta luren från klykan. När du har valt höjd trycker du på samtalsknappen flera gånger och kontrollerar att lurlyftaren har rätt inställning och att luren kan röra sig fritt.
7. När du har hittat rätt läge för lurlyftaren tar du bort den återstående skyddsfolien från monteringsstejpen och trycker fast lurlyftaren hårt.

## SÅ HÄR RINGER DU ETT SAMTAL MED HEADSET

- A. Tryck på samtalsknappen på adapterenheten (eller headsetet, om tillämpligt). Det gör att lurlyftaren lyfter upp telefonluren från klykan och kopplar samtalet till headsetet. Slå numret som vanligt när du hör kopplingstonen i ditt headset.
- B. Tryck på samtalsknappen igen när samtalet är klart, då sänks luren och samtalet avslutas.

Om du vill använda luren, kontrollerar du att förstärkaren är i lurläge och använder luren som vanligt.

## SÅ HÄR TAR DU EMOT ETT SAMTAL MED HEADSET

- A. När telefonen ringer känner lurlyftaren av det och du hör ett pip i headsetet och adapterenheten (om du inte gör det läser du avsnittet Felsökning i den här bruksanvisningen).
- B. Tryck på samtalsknappen på adapterenheten (eller headsetet, om tillämpligt). Då lyfter lurlyftaren upp telefonluren från klykan och kopplar samtalet till headsetet.
- C. Tryck på samtalsknappen igen när samtalet är klart, så sänks luren och samtalet avslutas.

Om du vill använda luren kontrollerar du att förstärkaren är i lurläge och använder luren som vanligt.

## PROBLEM

---

Jag hör ingen kopplingston i headsetet.

Tryck på knappen för headset/lur på förstärkaren eller på samtalsknappen på adapterenheten (eller headsetet, om tillämpligt).

Kontrollera att lurlyftarens höjdomkopplare är rätt placerad så att den lyfter upp luren från klykan.

## PROBLEM

---

Jag kan höra att telefonen ringer, men hör ingenting i headsetet.

Om du använder lurlyftaren tillsammans med en telefon som har valbara ringsignaler, kan du behöva ändra signal för att få den som är lämpligast för avkänningskretsen i HL10.

Du kan behöva justera ringsignalens ljudvolym i din telefon.

## PROBLEM

---

Lurlyftaren lyfter inte upp luren från klykan.

Ändra lyfthöjdsomkopplaren mellan de 3 lägena tills du hittar det som passar bäst för din telefon.

## GARANTI OCH SERVICE

---

- Plantronics lämnar 2 års garanti från inköpsdatum beträffande funktion och materialfel. (Spara kvittot.)
- Denna produkt ska installeras och användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning och lämnas in för service vid ett auktoriserat Plantronics-servicecenter. Om dessa villkor inte uppfylls kan garantin upphöra att gälla.